

**Paolo GALATI**  
 Conseiller municipal  
 Saint-Vincent-de-Paul  
 514 945-7145  
 p.galati@laval.ca



PUBBLICITÀ

**RE/MAX SOLUTIONS**  
 Agence Immobilière

**I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI**

- RESIDENZIALE
- DIVORZIO
- INVESTIMENTI
- DIFFICOLTÀ FINANZIARIE
- SUCCESSIONI
- AFFITTASI RESIDENZIALE

**L'ÉQUIPE NANCY FORLINI**  
 Courtier immobilier agréé TEAM

**514-303-9777 | NANCYFORLINI.COM**



PUBBLICITÀ

La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's first italian weekly  
**IL SETTIMANALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA**

il **Cittadino** dal 1941  
 CANADESE

Anno LXXXIV N° 34 | Montréal, 10 SETTEMBRE 2025 | 1.50\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**

**SERVIZI PER:**  
 Parodontologia • Chirurgia orale  
 Impianti dentali • Odontoiatria  
 estetica • Ortodonzia minori

Per servirvi meglio, la nostra nuova clinica è situata al:



**5200, Jean-Talon Est Montréal, Qc | 514-256-1999**

PUBBLICITÀ

**QUALIFICAZIONI MONDIALI 2026**  
 Pag 20



**L'ITALIA BATTE ESTONIA E ISRAELE**

Primi 6 punti per Gattuso. Azzurri secondi alle spalle della Norvegia nel Gruppo I

**PRIMO PIANO** Pag 3

**Carlo Acutis primo Santo millennial**

*La storia del 15enne tra internet, malattia e miracoli*



**Il 16 settembre torna la Champions League**

All'interno il calendario con tutte le partite di Napoli, Inter, Atalanta e Juventus



**ITALIA** Pag 8

**ADDIO A GIORGIO ARMANI**  
 ICONA DELLA MODA ITALIANA NEL MONDO

L'omaggio del Presidente Mattarella e della Premier Meloni



Foto crediti: REUTERS/Caitlin Ochs

**MURANO 2025**



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

**VENITE A PRENOTARE LA VOSTRA MURANO 2025**

ESCLUSIVAMENTE DA

**H GREGOIRE NISSAN**

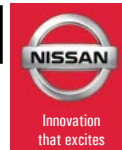
4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6

450-682-4400

www.hgregoirenissan.com

PARLIAMO ITALIANO!

APERTO ANCHE DI SABATO



# PRIMO PIANO

## Francia, Bayrou non ottiene fiducia su Manovra finanziaria. Cade il governo

Cade un altro governo in Francia: lunedì 8 settembre l'Assemblée Nationale ha sfiduciato François Bayrou, in carica da 9 mesi, aprendo le porte a una nuova crisi politica. Il Premier, che il giorno dopo ha presentato le dimissioni al Presidente Macron, aveva chiesto la fiducia in vista della prossima legge finanziaria, per cui prevedeva 44 miliardi di euro di tagli alla spesa pubblica, nell'ottica di riportare il deficit al 3% entro il 2029. Il Parlamento, come si dava per scontato, ha deciso di non avvallare i suoi piani di austerità: 194 voti a favore, 364 contrari. Le opposizioni chiedono lo scioglimento del Parlamento, ma Macron ha già deciso: nominerà un successore "nei prossimi giorni". Sarebbe il quinto premier in tre anni.

# Deraglia la funicolare-simbolo di Lisbona: TRA I MORTI DUE QUEBECCHESI, FERITA UN'ITALIANA

LISBONA – Ogni anno l'Elevador da Glória trasporta oltre tre milioni di turisti: non è una semplice funicolare, ma un vero e proprio simbolo storico della città, simile all'iconico tram 28 che si arrampica tra i quartieri storici tra salite ripide e scossoni continui. Per questo la tragedia avvenuta mercoledì 3 settembre nel cuore della capitale lusitana ha sconvolto il Portogallo e il mondo intero. Inaugurato nel 1885 e dichiarato monumento nazionale nel 2002, l'Elevador da Glória col-



lega Praça dos Restauradores al Bairro Alto. A seguito

dell'incidente, il Portogallo ha proclamato un giorno di lutto nazionale.

Sono sedici le vittime accertate, tra cui due cittadini canadesi residenti in Québec, **André Bergeron** e **Blandine Daux**, e una ventina i feriti, tra cui una cittadina italiana. Bergeron e Daux, sposati da oltre vent'anni e genitori di due figli, lavoravano entrambi come restauratori di oggetti patrimoniali e archeologici presso il Centro di Conservazione del Québec.

André Bergeron era laureato in antropologia all'Università Laval, aveva completato una formazione in restauro all'Università *Queen's* ed era vincitore del premio *Ruggles* nel 2016. Blandine Daux vantava oltre 22 anni di esperienza nel restauro di beni culturali. L'unica italiana coinvolta nell'incidente è una ricercatrice originaria dell'Aquila, che si trovava a bordo insieme al figlio piccolo. La donna ha riportato diverse lesioni e una frattura, ma

non è in pericolo di vita. Il bambino, miracolosamente illeso, è stato subito affidato ai soccorritori. La Procura ha aperto un'indagine per chiarire le cause del disastro. In una dichiarazione, il Primo Ministro **Luis Montenegro** ha sottolineato come la sciagura "abbia portato dolore alle famiglie e sgomento al Paese". Il Presidente **Marcelo Rebelo de Sousa** ha espresso cordoglio per l'incidente e speranza che le autorità possano presto risalire alle cause.

**Anthony Cristiano**  
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

**514 773-0326**  
**ANTHONYCRISTIANO.CA**

info@anthonycristiano.ca

**L'ESPERIENZA FA TUTTA LA DIFFERENZA!**  
Al vostro servizio dal 2015

RE/MAX Alliance Inc. Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4  
514-374-4000

4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1  
514-329-0000

**DOMINIC PERRI** BSC. M.A.

Conseiller de la Ville  
District Saint-Léonard Ouest  
Président Commission sur l'examen  
des contrats de Montréal

Consigliere municipale  
Presidente Commissione  
sulla revisione dei contratti di Montréal

514 328-8410  
dominic.perr@montreal.ca

8400 Boulevard Lacordaire  
Saint-Léonard (Québec) H1R 3B1

Saint-Léonard  
Montréal

**MICHELANGELO VACCARO INC.**  
Société par actions d'un courtier immobilier

Per Acquistare o Vendere  
una proprietà, chiamatemi!

**514-554-2987**

Ufficio: 514 329-0000  
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc. Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

## L'OSSERVATORIO

di **Claudio Antonelli**  
onisip@hotmail.com

### Mia sorella, Laura Antonelli - Parte VI

## Gli insegnamenti di Venezia

A Venezia rimanemmo da sfollati circa due anni. Laura è la vera protagonista di questi miei scritti ma non posso impedirmi di parlarvi di me e della dura educazione che ricevetti da bambino. E che anche lei ricevette, ma in maniera alquanto attenuata.

Avevo 4 anni o forse 5 anni; mia madre si accorse che stringevo nella mano un oggettino che apparteneva a uno dei bambini con cui, insieme a Laura, giocavo in cortile. Dopo avermi severamente rimproverato, i miei genitori restituirono il maltolto ai genitori del bambino, obbligandomi a chiedere loro scusa. Ma la cosa si ripeté: avevo sottratto, questa volta, un minuscolo uccellino di vetro che un povero bambino infermo aveva nella sua stanza, insieme a tanti altri giocattoli tra cui un alberello di vetro con dei minuscoli uccellini appollaiati. Io mi recavo qualche volta da lui, che giaceva costantemente a letto, a tenergli compagnia. E rimanevo abbagliato da quelle che per me erano delle grandi ricchezze: i suoi giocattolini in vetro dei più diversi colori.

Di fronte alla mia recidiva, i miei corsero ai ripari. Decisero di condurmi al posto di guardia del centro raccolta profughi dell'istituto Foscarini dove risiedevamo. E lì mi consegnarono mani e piedi ai due uomini armati e in divisa che vi si trovavano, probabilmente agenti della Pubblica Sicurezza; i quali sembravano aspettarmi. Si svolse quindi un processo contro di me. Subito dopo le dure accuse dei miei per i due furti da me commessi, fui immediatamente ammanettato, trascinato via, e rinchiuso in una cella provvista di robuste sbarre che era annessa al posto di guardia dove ci trovavamo. I miei genitori avevano incontrato prima i questurini e avevano concordato con loro una feroce commedia educativa sotto forma di processo e di condanna immediata del ladrunco.

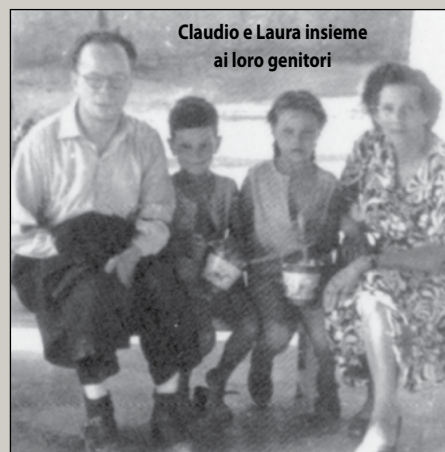
Immediatamente dopo il mio imprigionamento, mamma e papà mi salutarono – io ero dietro le sbarre – e rapidamente scomparvero infilandosi nell'oscuro corridoio sotterraneo del Foscarini che, imboccato prima da noi in senso contrario, ci

aveva condotti fin lì. Ma dovettero ritornare perché richiamati dai due questurini allarmati: ero in preda a pianti e a convulsioni. Stentaron molto a calmarmi. Avevo subito un vero trauma. Si accorsero di aver esagerato.

Quella lezione funzionò. Ecco perché oggi posso dire: il "Non rubare!" riguarda tutti. Concordo con Filippo Facci de "Il Giornale": "La vicenda delle due nuotatrici che hanno rubacchiato all'aeroporto di Singapore può insegnare molte cose, sempre che si voglia impararle. Una è che rubare è un reato, e non solo a Singapore". E infatti, ai miei tempi, anche a Venezia rubare era un reato. Ma non certo oggi con i continui borseggi compiuti a man salva da ragazze Rom originarie dell'Est Europa.

Il considerare "bambino" addirittura un intero popolo, come succede in Italia nei confronti dei Rom, costituisce un grave errore educativo. Nel giudicarli irresponsabili si dà prova in definitiva di razzismo. Un razzismo indulgente e buonista ma pur sempre razzismo. E in conseguenza anche di questa assurda indulgenza verso i borseggiatori, io di recente a Roma dove mi trovavo, giunto dal Canada per la celebrazione del decennale della morte di Laura (22-06-2015) cui dovevo partecipare a Ladispoli, ho pagato un ingiusto prezzo: sono stato il bersaglio di due tentativi di borseggio, attuati in maniera quasi violenta. Gli autori, anzi, le autrici? Le solite borseggiatrici Rom, che seguono la loro antica vocazione e imperversano attraverso l'Italia, in particolare a Roma e a Venezia. Quella Venezia in cui io, allora bambino, cambiai vocazione.

Proprio in quegli anni Benjamin Spock sovvertiva, diventando ricco e celebre, l'efficace metodo educativo dei miei genitori. Spock proponeva per i figli metodi anti autoritari, flessibili, permissivi, improntati all'indulgenza. Un'indulgenza di cui io non beneficiavo in quell'aula di tribunale-prigione e che nel corso di un'intera vita ho concesso spesso agli altri ma mai a me stesso.



Claudio e Laura insieme ai loro genitori

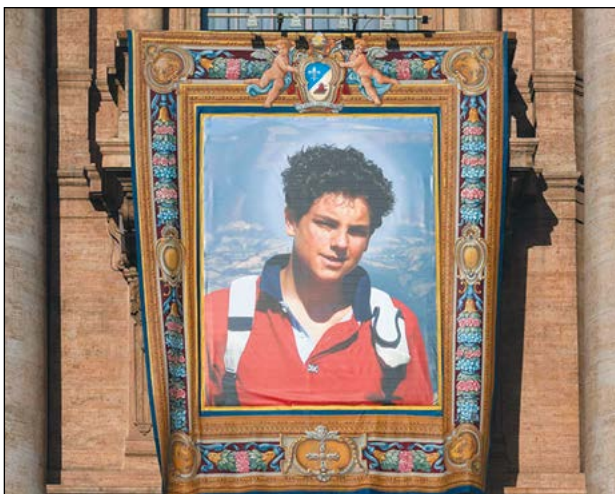
# Carlo Acutis è il primo Santo *millennial*

**Il "Santo di Internet", noto per aver utilizzato i social come strumento di evangelizzazione, è stato canonizzato domenica 7 settembre da Papa Leone XIV e sarà ricordato ogni 12 ottobre**

ROMA – Un momento storico quello di domenica 7 settembre 2025, per la Chiesa cattolica: **Carlo Acutis**, il giovane studente milanese soprannominato il "Santo di Internet", è stato ufficialmente canonizzato in Piazza San Pietro. La messa solenne, presieduta da **Papa Leone XIV**, ha sancito l'ingresso del ragazzo tra i Santi, accanto al beato **Pier Giorgio Frassati**, anche lui proclamato Santo nella stessa celebrazione. La Chiesa ha conosciuto diversi santi adolescenti nel corso dei secoli (Santa Agnese, San Domenico Savio, per citarne solo alcuni); ma Carlo Acutis è il primo ad appartenere alla generazione dei millennial. È stato anche il primo

Santo della storia a crearsi un profilo Facebook, utilizzando i *social media* come strumento di evangelizzazione. In questo senso, sarà ricordato ogni anno nella data della sua morte, il 12 ottobre, come Patrono dei giovani e degli utenti di internet.

**Chi era Carlo Acutis.** Carlo Acutis è nato il 3 maggio del 1991 a Londra, dove i genitori Andrea e Antonia Salzano si erano trasferiti per motivi di lavoro, ma ha vissuto a Milano. Fin da piccolo ha mostrato una fede profonda, unita a una straordinaria familiarità con il mondo digitale. Iscritto al Liceo classico dell'Istituto Leone XIII di Milano, diretto dai gesuiti, ha utilizzato le sue competenze per evangelizzare



attraverso il web, creando tra l'altro un sito sui miracoli eucaristici che è ancora oggi consultato in decine di lingue. Colpito da una leucemia fulminante, Carlo è morto nel 2006 a soli 15 anni. Prima di morire offrì le sue sofferenze "per il Papa e per la Chiesa", lasciando una testimonianza di fede che ha toccato milioni di persone in

tutto il mondo.

**Perché Carlo Acutis è diventato Santo.** Il percorso di canonizzazione di Carlo Acutis è stato tra i più rapidi della storia recente. A seguito della sua beatificazione ad Assisi nel 2020, avvenuta con Papa Francesco, è stato subito indicato come modello per i giovani e per il mondo digitale.

Carlo è stato canonizzato dopo il riconoscimento ufficiale di due miracoli.

**Il pancreas rigenerato di un bambino di 3 anni.** Il primo miracolo attribuito a Carlo Acutis è avvenuto nel 2010 a Campo Grande, in Brasile. Protagonista, il piccolo Matheus Vianna, 3 anni, nato con una rara malformazione congenita al pancreas. La famiglia, impossibilitata a sostenere le spese mediche, si rivolse con fede al giovane beato. La nonna del bambino portò Matheus davanti alla camicia di Carlo, esposta come reliquia in una chiesa locale. Al ritorno a casa, il bambino riuscì per la prima volta a mangiare senza vomitare né accusare dolori. Gli esami successivi confermarono l'incredibile: il pancreas stava

rigenerandosi spontaneamente, fino alla completa guarigione.

**La guarigione di Valeria dopo un coma.** Il secondo miracolo risale al 2022 e riguarda Valeria Valverde, 21 anni, studentessa costaricana a Firenze. Dopo una caduta in bici elettrica, la giovane riportò un gravissimo trauma cranico e rimase in coma all'ospedale Careggi. Otto giorni dopo l'incidente, la madre si recò ad Assisi, sulla tomba di Carlo, dove pregò intensamente fino a sera. Tornata in ospedale, trovò i medici sorpresi: Valeria aveva iniziato a respirare autonomamente. Dopo una seconda operazione, la ragazza si è ripresa completamente. Oggi vive a Milano, non lontano dalla chiesa di Santa Maria Segreta, frequentata a suo tempo proprio da Carlo Acutis.

Senatore  
**Tony Loffreda**



SENATE  SÉNAT  
CANADA

Parliament Buildings  
Ottawa, ON K1A 0A4 | [SENCANADA.CA](http://SENCANADA.CA)

T. 613-943-5694 | [Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca](mailto:Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca)  

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA



**IACONO**  
Député / Deputato Alfred-Pellan

450-661-4117

**Patricia Lattanzio**

Deputata  
Saint-Léonard-Saint-Michel

[Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca](mailto:Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca)  
8370 Boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6  
Tel.: 514-256-4548




DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

**THE 2025 LEXUS NX**

METICULOUSLY CRAFTED TO  
MAKE EVERY MOMENT COUNT.



**LEXUS** EXPERIENCE AMAZING

3303, ch. de la Côte-de-Liesse  
Saint-Laurent, QC H4N 3C2  
[lexusgabrielstlaurent.com](http://lexusgabrielstlaurent.com)

**LEXUS GABRIEL  
ST-LAURENT** 514 747-7777

Starting at \$53,789.90\*

\*The vehicle price reflects the Manufacturer's Suggested Retail Price (MSRP) in Canadian dollars and includes transportation and preparation fees of \$2,205, air conditioning fees of \$100, tire fees of \$22.50, and dealership fees of up to \$595. The vehicle price does not include GST, QST, insurance, registration, luxury goods surcharge (if applicable), and, if the vehicle is leased or financed, RDPRM registration fees of up to \$44.40 and RDPRM administration fees of up to \$4 (amount varies depending on lease, financing and term). Contact Lexus Gabriel St-Laurent for full details.

CLINIQUE DENTAIRE  
**BEYDOUN**

Non perdere tempo, sorridi con piacere  
Accetiamo regime canadese di cure dentistiche.

**514.323.3344**

**LE NOSTRE PROMOZIONI\***

Corona: ~~1 750\$~~ 1400\$ **20% di sconto**  
Impianto + Corona: ~~4 500\$~~ 3 350\$ **-25%**  
Ponte in ceramica fisso **-10%**  
Ortodonzia **-35%** **CONSULTAZIONE  
ORTODONTICA GRATUITA**

\* Fino al 31 dicembre 2025. Alcune condizioni si applicano.

**PARLIAMO ITALIANO!**

**EMERGENZA  
IN GIORNATA**  
ODONTOIATRIA  
ESTETICA  
IMPIANTO DENTALE  
ORTODONZIA  
DENTUROLOGISTA

**9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD**  
[www.cliniquedentairebeydoun.ca](http://www.cliniquedentairebeydoun.ca)



# QUÉBEC

## Rischio paralisi a Montréal: coltetti blu pronti allo sciopero

I *cols-bleus* di Montréal hanno votato a favore di azioni di pressione che potrebbero sfociare in uno sciopero generale illimitato, dopo lo stallo nelle trattative per il rinnovo della convenzione collettiva. Sabato scorso, 1.800 membri del *Syndicat canadien de la fonction publique* (SCFP), affiliato alla FTQ, hanno partecipato a un'assemblea straordinaria: il 98% ha approvato le misure. "Dobbiamo aumentare la pressione per farci sentire e, se costretti, proseguiremo anche durante la campagna elettorale", ha detto Jean-Pierre Lauzon, presidente del sindacato, che rappresenta 6.600 lavoratori municipali. La proposta sul tavolo, un aumento del 12,5% in 5 anni, è stata giudicata insufficiente. Se non si troverà un accordo, i servizi municipali rischiano di essere compromessi.

## Legault prende tempo: l'Assemblea Nazionale riapre il 30 settembre

Cresce l'attesa per il rimpasto di governo in vista dell'ultimo anno di legislatura

QUÉBEC – Il *remaniement ministériel* promesso da François Legault è in programma mercoledì 10 settembre e la *rentrée parlementaire* è stata spostata al 30 settembre per dare ai nuovi

Ministri il tempo di prendere familiarità con gli incarichi. "Sarà l'occasione per dare nuovo slancio all'azione di governo", ha fatto sapere l'ufficio del Primo Ministro. La sessione parlamentare

inizialmente prevista per il 16 settembre è stata ritenuta troppo ravvicinata. "Per consentire ai nuovi Ministri di conoscere i dossier e organizzare le squadre di collaboratori, l'inizio dei lavori parlamentari sarà posticipato di due settimane", si legge in una nota ufficiale. Il 30 settembre Legault terrà anche il discorso programmatico, delineando priorità e visione per l'ultimo anno del suo mandato. Tra i cambi certi, Andrée Laforest, Minis-

tra degli Affari municipali e deputata di Chicoutimi, non farà parte del nuovo Consiglio dei Ministri: giovedì scorso, infatti, ha annunciato la candidatura a sindaco di Saguenay e lascerà quindi tutte le sue funzioni a Québec. Esce di scena anche Pierre Dufour, deputato di Abitibi-Est ed ex Ministro delle Foreste, della Fauna e dei Parchi (2018 al 2022), escluso venerdì dal caucus della *Coalition Avenir Québec* (CAQ). Legault ha motivato



la decisione con la necessità di preservare la "coesione" del proprio partito. Nei giorni scorsi, Dufour aveva minacciato di candidarsi a Val-d'Or, in occasione del voto comunale, se non fosse stato nominato un rappresentante dell'Abitibi-Témiscamingue nel nuovo governo. Infine, durante un ciclo di incontri, Legault ha chiesto ai Ministri

se intendono ricandidarsi alle elezioni generali dell'anno prossimo. La Ministra della Famiglia Suzanne Roy e il Ministro dell'Agricoltura André Lamontagne hanno confermato che non lo faranno. Entrambi lasceranno il loro incarico ministeriale, limitandosi a competere il mandato come deputati.

(V.G.)

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**Jules d'Alcantara**  
FLEURISTE  
Gardenia  
Fiori per tutte le occasioni  
• Ditelo con i fiori •  
514.526.5955 | 514.326.0950  
www.fleuristealcantara.com  
Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia  
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL

## Québec taglia Northvolt e recupera 200 milioni

QUÉBEC – Il governo Legault è riuscito a recuperare 199 milioni \$ dai conti bancari di *Northvolt* e spera di ottenere anche il terreno di 170 ettari a Saint-Basile-le-Grand e McMasterville, dove sarebbe dovuta sorgere la fabbrica di batterie. Québec si è rivolto alla *Cour supérieure* per far dichiarare l'insolubilità della filiale nordamericana dell'azienda svedese, con l'obiettivo di recuperare l'intero prestito di 240 milioni, più 20 milioni di interessi. All'appello mancano ancora 61 milioni, ma il governo spera di ridurre le perdite acquisendo anche il sito industriale. "Avevamo delle garanzie per recuperare le somme investite per il terreno di *Northvolt*. Le abbiamo esercitate e abbiamo recuperato, in un primo momento, quasi 200 milioni", ha dichiarato su X

la Ministra dell'Économie Christine Fréchette. Intanto, *Northvolt Amérique du Nord* ha annunciato il licenziamento di tutti i suoi dipendenti rimasti – poco più di un centinaio prima dell'estate – due giorni dopo la fine dell'accordo con Québec, che ha sancito il tramonto del progetto della megafabbrica in Montérégie. L'azienda ha chiesto al governo di tutelare i lavoratori e garantire i pagamenti a partner e fornitori. Il crollo dell'intesa ha fatto svanire un investimento potenziale da 800 milioni di dollari, mentre Québec aveva già perso 270 milioni con la bancarotta della casa madre svedese, annunciata la scorsa primavera. Il governo federale, invece, non ha subito perdite, poiché i suoi fondi erano legati a una fase del progetto mai avviata. (V.G.)

**GIUSEPPE ORTONA**  
LL.L., LL.B., JD  
AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE E  
PENALE  
Tel: 514 867-0259  
g.ortona@ortonlaw.com  
9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

SE HAI BEVUTO,  
**STOP**  
NON GUIDARE!

**Prima Goccia**  
Tutta la bontà del buon caffè italiano racchiusa nelle tazzine di **Prima Goccia**  
Facciamo Consegne  
Venite a visitare la nostra nuova sede presso il Centro Leonardo Da Vinci  
8370 Boul. Lacordaire, St-Léonard 514 256-2233

**Cittadino**  
CANADESE  
FONDATA NEL 1941 da Antonino Spada  
www.cittadino.ca

EDITORE / ÉDITEUR  
Sen. Basilio Giordano  
bgiordano@cittadino.ca

DIRETTORE / DIRECTEUR:  
Vittorio Giordano  
journal@cittadino.ca

REDAZIONE / RÉDACTION:  
Claudio Antonelli  
Giulia Verticchio

GIORNALISTA / JOURNALISTE:  
Antonio Serrafiore  
antonio@cittadino.ca

REDAZIONE ITALIANA / RÉDACTION ITALIENNE:  
Agostino Giordano jetarbreshe@libero.it

COLLABORATORI / COLLABORATEURS

Gian Carlo Biferali | Marina Cappitti Teddy Colantonio | Dom Serafini  
Pietro Lucca Antonella Parmentola | Vincenzo Thoma | Margherita Ramini  
Paolo Ruiz | Alessandra Cori | Nicola Di Iorio

CORRISPONDENTE DA OTTAWA:  
Carla Bonora cbonora@rogers.com

AMMINISTRAZIONE E PUBBLICITÀ /  
ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ:  
Nina Mormina nina@cittadino.ca

GRAFICA / INFOGRAPHIE:  
Marco V. Giordano  
marco@cittadino.ca

Gianfranco Giordano  
gianfranco@cittadino.ca

Distribuzione certificata • Distribution certifiée  
15 000 copie stampate

IMPRESSO: tc • TRANSCONTINENTAL  
DISTRIBUZIONE: BG Printing

• Membro della Federazione Unitaria della Stampa italiana all'Estero. (FUSIE).  
• National Ethnic Press and Media Council of Canada. (NEPMCC)  
• L'association des journaux régionaux du Québec (AJRQ)

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri.  
Canada Financed par le gouvernement du Canada / Funded by the Government of Canada.

Publications enregistrement # 40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

LA REDAZIONE  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1  
T: 514 253-2332 F: 514 253-6574  
journal@cittadino.ca

ABBONAMENTO 60.00\$ / Anno

# CANADA

## Disoccupazione in aumento: 7,1% in Canada, 6% in Québec

Il tasso di disoccupazione è salito ad agosto al 7,1%, in crescita di 0,2 punti rispetto a luglio. È il livello più alto dal 2016, escludendo gli anni segnati dalla pandemia, secondo i dati diffusi da *Statistique Canada*. In tutto, persi 66.000 posti di lavoro, in gran parte part-time. Le contrazioni hanno colpito soprattutto i servizi professionali, scientifici e tecnici (-26.000), il trasporto e magazzinaggio (-23.000) e la manifattura (-19.000). Solo il settore della costruzione ha registrato un incremento (+17.000). Le perdite maggiori si sono concentrate in Ontario (-26.000), Columbia Britannica (-16.000) e Alberta (-14.000). In Québec, l'occupazione è rimasta stabile per il secondo mese consecutivo, ma l'aumento delle persone in cerca di lavoro ha spinto il tasso al 6%.

# Niente fretta sull'elettrico e 5 miliardi di investimenti Mark Carney scuote un'economia in affanno

**Sospesi gli obblighi per le auto verdi, piano di sostegno ai settori colpiti dai dazi e una manovra d'autunno all'insegna del rigore e della disciplina**

OTTAWA – A quasi sei mesi dal suo insediamento a Primo Ministro del Canada (14 marzo 2025), **Mark Carney** imprime una svolta significativa alle politiche economiche e ambientali del Canada. Venerdì 5 settembre, durante una conferenza a Mississauga, ha annunciato la sospensione dell'obbligo per le case automobilistiche di rispettare quote minime di vendita di veicoli elettrici a partire dal 2026. La misura, ereditata dal governo Trudeau, prevedeva un primo obiettivo del 20% entro i prossimi due anni e la totalità delle vendite a zero emissioni entro il 2035. "Tra 60 giorni rivedremo le misu-

re – ha spiegato Carney – per valutare eventuali correttivi, ridurre i costi e rendere i veicoli elettrici più accessibili ai canadesi". Dopo l'abolizione della tassa sul carbonio per i consumatori, il congelamento dei target sull'elettrico conferma l'approccio pragmatico del nuovo governo. "La lotta ai cambiamenti climatici resta una nostra obbligazione morale – ha dichiarato il leader liberale – ma va conciliata con gli imperativi della competitività e con le difficoltà generate dalla guerra commerciale". La scelta arriva infatti mentre l'industria automobilistica canadese è sotto pressione per i dazi americani. Per attutirne



l'impatto, Ottawa ha varato anche un pacchetto da 5 miliardi di dollari, un fondo a condizioni flessibili destinato alle imprese dei settori più colpiti: acciaio, alluminio, legname e *automotive*. Il piano prevede anche l'introduzione di una politica di "Acquisto canadese" obbligatorio per tutti gli enti federali, comprese le società della Corona, con l'obiettivo

di rafforzare la domanda interna e stimolare la produzione nazionale. Parallelamente, il governo lancerà un programma di formazione e riqualificazione per 50.000 lavoratori e allargherà la copertura dell'assicurazione-impiego fino a 65 settimane, venti in più rispetto ad oggi. La strategia di Carney non si ferma qui. Con la Saskatchewan duramente

colpita dai dazi cinesi del 76% sul canola – coltura di cui la Provincia è il primo produttore canadese – Ottawa ha deciso di investire 370 milioni di dollari per promuovere la produzione di biocarburanti a base di canola, aprendo così nuovi mercati per un settore strategico. Il messaggio politico è chiaro: Carney non rinnega la transizione verde, ma la modula alla luce delle priorità economiche e delle tensioni geopolitiche. Un contesto difficile destinato a pesare sulla prossima manovra di bilancio, che il Mini-

stro delle Finanze **François-Philippe Champagne** presenterà a ottobre. Ai colleghi di governo è già stato chiesto un esercizio di "ginnastica finanziaria": ridurre del 7,5% i programmi sotto la loro responsabilità. Taglio della spesa pubblica, contenimento degli investimenti e controllo rigoroso dei conti: Carney archivia così la stagione delle "spese allegre" dell'era Trudeau e inaugura un corso di maggiore rigore, in cui la disciplina fiscale diventa parte integrante della sua impronta politica. (V.G.)

**MARIO CONTE**  
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!**  
Esperienza = Risultati

**514 894-9400**

RE/MAX ACTION  
1225 avenue Greene,  
Westmount, Québec H3Z 2A4 [www.marioconte.com](http://www.marioconte.com)

**X.M Renovation**

- Rinnovazione bagni e cucine
- Pavimenti per la casa
- Muri e decorazioni in cartongesso
- Pittura per interni ed esterni
- Installazione porte e finestre

Chiamate Michele al:  
**438.873.5166**  
[xhango.mik@gmail.com](mailto:xhango.mik@gmail.com)

*Parliamo anche italiano*

Services immobiliers  
**TRIANGLE**  
Agence Immobilière

LOUER • RENTAR  
ADMINISTRER • MANAGER  
VENDRE • SALE

**PROPRIETARI**

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro che soddisfano i vostri criteri di selezione

**NON aspettate, CHIAMATE!**

**JOSEPH SABATINI**  
**514-376-6886**

**MAGLIETTE E CAPPOTTI AUTUNNALI DA DONNA**

**WOW! SCARPE DA DONNA IN OFFERTA WOW!**

**BOUTIQUE PINA SACCO**

**514.322.7010**

**È ARRIVATO IL TEMPO DELLA SALSA FATTA IN CASA**

**SPREMIPOMODORO**  
Elettrico o manuale

Disponibili anche attrezzi e accessori da cucina

**SCARPE E SANDALI ORTOPEDICHE**

Suola flessibile in cuoio Respira

**UN SOLO INDIRIZZO**

**TORCHIETTO PER MELANZANE**

**IN OFFERTA**

**VESTITI ELEGANTI DA DONNA**

Abbiamo tutte le misure

**CHIUSO LA DOMENICA**

**4589 rue Jarry Est, Saint-Léonard**

# ITALIANI NEL MONDO

## Il Consolato d'Italia a Montréal assume due impiegati a tempo indeterminato

Opportunità di lavoro al Consolato Generale d'Italia. La sede diplomatica situata al 3489 Drummond Street ha annunciato l'assunzione di due impiegati a contratto a tempo indeterminato, con funzioni di autista, commesso e centralinista. L'avviso, pubblicato il 3 settembre sul sito dello stesso Consolato, specifica che i candidati interessati devono verificare con attenzione i requisiti richiesti, disponibili nel bando ufficiale. Sul sito del Consolato sono stati inoltre resi disponibili i fac-simile della domanda di partecipazione, scaricabili in formato PDF e DOC. L'iniziativa punta a rafforzare l'organico della sede diplomatica italiana, che serve un bacino di circa 45 mila cittadini italiani residenti in Québec e nelle Province atlantiche. Chi intende candidarsi dovrà presentare la propria domanda entro i termini stabiliti (le ore 12 pm del 2 ottobre 2025) e secondo le modalità indicate nell'avviso ufficiale. Tutti i dettagli sono consultabili direttamente sul sito del Consolato Generale d'Italia a Montréal: [consmonreal.esteri.it](http://consmonreal.esteri.it)



## Marco Peronaci è il nuovo Ambasciatore d'Italia negli USA

WASHINGTON - Dal 2 settembre **Marco Peronaci** è il nuovo Ambasciatore d'Italia negli Stati Uniti d'America, subentrando a **Mariangela Zappia**, in carica dal 2021. Nel prendere possesso della nuova sede diplomatica, l'Amb. Peronaci ha detto che "l'Italia e gli USA sono legati da un profondo legame storico, culturale ed economico, che trova espressione in una solida Alleanza

a difesa dei valori condivisi di libertà, democrazia e diritti umani. È quindi per me un grande onore assumere oggi il mio incarico a Washington". Sessant'anni, nato a Pavia, ha alle spalle una lunga carriera diplomatica tra Roma e l'Europa, da Bruxelles a Parigi.

Già al fianco di **Angelino Alfano** al Ministero dell'Interno e degli Esteri, è stato inviato speciale dell'Italia per la

Brexit fino al 2020. Successivamente ha assunto l'incarico di rappresentante permanente del Comitato Politico e di Sicurezza dell'Unione Europea, prima di approdare alla Nato nel gennaio del 2023.

A Bruxelles verrà rimpiazzato da **Alessandro Azzoni**, già vicedirettore generale agli Affari politici della Farnesina.

## LA CERIMONIA

# Belmonte del Sannio: Cittadinanza onoraria al Card. Müller e al Prof. Capalbo

CELEBRAZIONE SOLENNE IL 17 SETTEMBRE PER ONORARE DUE FIGURE  
DI RILIEVO INTERNAZIONALE: FEDE E SAPERE AL SERVIZIO DELLA COMUNITÀ

CAMPOBASSO - Il Comune di Belmonte del Sannio, con una solenne cerimonia, celebra il conferimento della Cittadinanza Onoraria a due personalità di altissimo rilievo: S.E.R. il Cardinale **Gerhard Ludwig Müller**, figura di riferimento spirituale e punto luce nel panorama della Chiesa Cattolica, e il Prof. Emerito **Fausto Capalbo**, insigne accademico e maestro di generazioni di allievi. Il riconoscimento, approvato all'unanimità dal Consiglio Comunale, intende esaltare il contributo straordinario di entrambi alla crescita morale, culturale e civile della società.

Il Cardinale Müller, teologo di fama internazionale e Prefetto Emerito della Congregazione per la dottrina della Fede, attraverso il suo ministero pastorale e la sua instancabile azione e testimonianza, ha rappresentato un costante esempio luminoso di fede e di dedizione alla causa della Chiesa. La sua vicinanza ai valori della solidarietà, della pace e dell'accoglienza, costituisce un patrimonio culturale che arricchisce l'intera società.

Il Prof. Capalbo, già docente presso prestigiosi Atenei in Italia e all'estero, ha segnato, in modo indelebile, il mondo

accademico con le sue ricerche, pubblicazioni e il suo impegno formativo. Autorevole pensatore e studioso, ha unito rigore scientifico e sensibilità umana, contribuendo, in modo esemplare, alla diffusione della conoscenza e del pensiero critico.

Il Sindaco di Belmonte, **Errico Borrelli**, ha sottolineato che "con questo atto omaggiamo due figure che incarnano, ciascuna nel proprio ambito, i valori più alti della nostra comunità: la fede che ispira, la conoscenza che illumina. La loro testimonianza è un dono prezioso da accogliere e



Card. Gerhard Ludwig Müller



Prof. Fausto Capalbo

custodire con amore".

La cerimonia di conferimento si svolgerà il pomeriggio del 17 settembre 2025 nella piazza principale di Belmonte alla presenza di autorità civili, religiose e accademiche, in un clima di festa e gratitudine condivisa.



**LINDA RHÉAUME**  
Audioprothésiste inc.

Un servizio di qualità, un udito migliore.

[linda-rheaume.com](http://linda-rheaume.com)

*Da più di 35 anni al vostro servizio!*

**Controllo dell'udito gratuito**

(durata illimitata)

- Protesi acustiche
- Terminali auricolari
- Prototipi protettivi industriali
- Accessori per persone con problemi di udito
- Tappi per orecchie da nuoto
- Batterie - Riparazioni.

Per la scelta di un apparecchio acustico è necessaria una valutazione da parte dell'audioprotesista.

**Per fissare un appuntamento**

**514 367-4530**  
**1 866 690-4530**

Siège social  
7586, rue Centrale  
LaSalle (QC) H8P 1K7

8190, boul. Newman, suite 200  
LaSalle (QC) H8N 1X9

Clinique Médicale Viau  
4750, rue Jarry Est, local 142  
Saint-Léonard (QC) H1R 1X8

Clinique Médicale du Sud-Ouest  
4475, rue Bannantyne, suite 103  
Verdun (QC) H4G 1E2

Espace Santé  
8, Place du Commerce, bureau 200  
Verdun (QC) H3E 1N3

**FORMAGGI****Italia prima per export extra UE**

L'Italia è il primo esportatore di formaggio dell'Unione europea. Lo era già in valore e ora lo è anche in volume, grazie a vendite che nel primo semestre 2025 sono state positive in quasi tutti i maggiori mercati. Lo comunica Assolatte, in base alla nuova pubblicazione dei dati della Commissione europea sull'export caseario nei Paesi extra-Ue. Un risultato che consente all'Italia di superare la Germania e di diventare il primo esportatore europeo anche nei volumi.

Con 97.663 tonnellate e 968,2 milioni di euro, il nostro Paese realizza nel primo semestre 2025 una crescita più che tripla rispetto alla media europea.

Rispetto al trend generale, fanno eccezione gli Stati Uniti, dove l'export rallenta per l'incertezza legata ai dazi, come anche Cina e Giappone, mentre l'andamento è stato decisamente vivace in Regno Unito (+5,7%), Norvegia (+9,3%), Canada (+18,9%), Corea del

Sud (+40,8%), Arabia Saudita (+28,4%) e Australia (+4,3%), cui si aggiungono molti altri mercati di piccole dimensioni sparsi per il mondo.

“Il sorpasso sulla Germania è un segnale forte della capacità dell'industria casearia italiana di espandersi in tutti i mercati mantenendo il valore anche in contesti di flessione globale”, ha sottolineato Paolo Zanetti, presidente di Assolatte.

“Questi dati sono un traguardo storico e sono il riconoscimento del lavoro straordinario dei nostri allevatori, dei caseifici e di tutta la filiera che, con impegno e passione, portano nel mondo un patrimonio di qualità, tradizione e innovazione. I formaggi italiani rappresentano non solo un'eccellenza gastronomica, ma anche un elemento identitario della nostra cultura e del nostro territorio che sempre più viene apprezzato all'estero”, ha detto il ministro dell'Agricoltura, della Sovra-

nutà alimentare e delle Foreste, Francesco Lollobrigida commentando la pubblicazione dei dati. Il Ministro ha inoltre assicurato che il Governo continuerà a sostenere il settore, con l'obiettivo di consolidare il ruolo dell'Italia come guida dell'agroalimentare europeo senza dimenticare che il comparto lattiero-caseario costituisce una risorsa fondamentale per l'economia nazionale, oltre che un ambasciatore d'eccellenza del *Made in Italy*.

La crescita delle esportazioni, secondo il dicastero dell'Agricoltura, testimonia la capacità del Paese di valorizzare le proprie produzioni tradizionali e di rafforzare la competitività in un mercato globale in continua evoluzione. L'affermazione dell'Italia come primo esportatore europeo di formaggi conferma, dunque, il successo di una filiera che riesce a coniugare qualità e internazionalizzazione, consolidando la sua posizione come uno dei pilastri

dell'agroalimentare nazionale.

“Dunque, una crescita imponente, a due cifre quella dei formaggi”, afferma Paolo Zanetti. “Siamo - aggiunge - al sedicesimo anno consecutivo, il 2024, di crescita, una corsa al galoppo che rende questa performance straordinaria e al tempo stesso ordinaria. Straordinaria, per l'entità dell'aumento, e ordinaria perché conferma ancora una volta che l'export è ormai componente determinante e strutturale dei fatturati del sistema latte nazionale e delle nostre imprese di trasformazione, che in tutta la penisola sono sempre più attrezzate e pienamente votate all'internazionalizzazione”.

Anche nel 2024, rispetto al 2023, infatti, la mozzarella si è dimostrata il prodotto più importante per volumi di export, forte di 153 mila tonnellate e 943,2 milioni di euro. In vetta alla classifica troviamo ovviamente Grana Padano e Parmigiano Reggiano che, in forme o pezzi valgono 1 miliardo e mezzo di euro per 122 mila tonnellate, di cui 1/3 tra Germania e Stati Uniti. Solo un gradino più sotto, gli altri formaggi freschi (173 mila tonnellate), il Gorgonzola (+4,8% in volume per oltre 200 milioni di euro), il Pecorino (soprattutto nei mercati nordamericani), i grattugiati (tra i più dinamici con +10,7% in volume e +12,2% in valore) e tanti altri formaggi di grande qualità e tradizione italiana.



Uber Eats @ f

**Mammaouche**  
**KITCHEN**

CHEF CLAUDIO: 514.322.5954  
Dalle 9:00 alle 22:00 • Domenica dalle 10:00

**SPECIALE DEL GIOVEDÌ**  
Con l'acquisto di un:  
**'SMASH BURGER DOUBLE COMBO'**  
Riceverete un **Smash Burger Fromage GRATUITO!**

9300 Bd Lacordaire, St-Léonard, Québec



**L'OPTION**

**Services:**

- Remaillage de baignoire
- Poxy, peinture
- Anti-déravage
- Réparation de cabine de douche et Jazuzzi

**NE LA REMPLACEZ PAS, RESTAUREZ-LA!**

**Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements. CONTACTEZ NOUS!**

☎ **438-938-5050** f l'option de baignoires  
✉ [loptiondebaignoires@hotmail.com](mailto:loptiondebaignoires@hotmail.com)

**Complexe Funéraire Loreto Ltée**

4975 Des Grandes Prairies Blvd.  
St. Leonard, Quebec H1R 1A5  
Tel.: 514 325.3535  
Fax: 514 325.3888  
E-mail: [info@complexeloreto.ca](mailto:info@complexeloreto.ca)

*Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow*



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo  
Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

**DC**

**DARIO CHIACIG**  
DENTUROLOGISTE

**FABBRICHIAMO  
DENTIERA FISSA E MOBILE  
PROTESI PARZIALI SENZA PALATO**  
Accettiamo tutti i tipi di assicurazione

**5045 Jean-Talon Est, # 303, St-Léonard**  
**514-272-7623**

## ITALIA

## Riaprono le scuole, fuori i cellulari: classi già aperte a Bolzano

Quasi sette milioni di alunni tornano a scuola. I primi a riprendere le lezioni per il nuovo anno scolastico sono stati gli studenti della Provincia autonoma di Bolzano, che l'8 settembre hanno iniziato le lezioni lasciando fuori dalle aule il cellulare, come previsto dal nuovo provvedimento del Ministro Valditara. Il calendario varia a seconda della regione e così il 10 settembre toccherà a Piemonte, Veneto e Provincia Autonoma di Trento; l'11 settembre al Friuli Venezia Giulia; in Lombardia si torna tra i banchi di scuola il 12 settembre; il 15 settembre tocca invece agli studenti di Abruzzo, Basilicata, Campania, Emilia-Romagna, Lazio, Liguria, Marche, Molise, Sardegna, Sicilia, Toscana, Umbria; il 16 settembre, toccherà ai ragazzi di Calabria e Puglia. Fa già discutere la Disposizione Ministeriale con cui il Ministero dell'Istruzione ha stabilito che, a partire dal 1° settembre 2025, in tutte le scuole secondarie di secondo grado è vietato l'uso dei telefoni cellulari.

# È MORTO GIORGIO ARMANI

## Il re della moda aveva 91 anni

MILANO - **Giorgio Armani**, il re della moda italiana, è morto: aveva 91 anni. A dare l'annuncio della scomparsa del celebre stilista è stata la stessa *maison* nella giornata di giovedì 4 settembre. Esattamente 50 anni fa aveva fondato la *Giorgio Armani*, azienda che oggi rappresenta uno dei colossi della moda italiana nel mondo con ricavi per 2,3 miliardi di euro e attività nei settori della moda, della ristorazione e dell'*hotellerie*. Immedie le reazioni del mondo della politica, della cultura e della moda. A partire dal Presidente della Repubblica, **Sergio Mattarella**: "Armani maestro dello stile e della moda e simbolo del genio italiano nel mondo. La sua sofisticata semplicità, la sua cura per la qualità e l'attenzione ai dettagli hanno ispirato e influenzato generazioni di stilisti". "Con la sua eleganza, sobrietà e creatività ha saputo dare lustro alla moda italiana e ispirare il mondo intero. Un'icona, un lavoratore instancabile, un simbolo dell'Italia migliore. Grazie di tutto", ha scritto la Presidente del Consiglio, **Giorgia Meloni**. "Il mondo ha perso un gigante di eleganza, creatività e genialità e io ho perso un fratello. Le lacrime e il dolore non possono rendere giustizia a ciò che la mia famiglia e io, così come tanti in tutto il mondo, proviamo oggi": questo il commento di **Sophia Loren**. "La sua passione era incrollabile, la sua precisione ineguagliabile dal modo in cui tagliava la stoffa fino a come assemblava i colori, da come immaginava le modelle dalla testa ai piedi, fino all'ultima ciocca di capelli. Era un perfezionista nel vero senso della parola": così in un post su Instagram **Naomi Campbell**.

**I funerali l'8 settembre in forma privata.** Si sono tenuti nel primo pomeriggio dell'8 settembre a Rivalta, nel Piacentino, i funerali di Giorgio Armani. Le esequie sono state celebrate in forma privata.



Nei due giorni in cui è rimasta aperta la camera ardente a Milano, nel suo teatro in via Bergognone, sono state oltre 16mila le persone che si sono messe in coda per dare un ultimo saluto ad Armani.

**Da Piacenza a Hollywood, una vita per la moda.** Nato l'11 luglio 1934 a Piacenza, Giorgio Armani aspira a diventare medico. Ma nel 1957 lascia la facoltà e inaugura la sua carriera come vetrinista presso la *Rinascente* di Milano. Successivamente entra in *Nino Cerruti*, dove affina l'arte sartoriale. La svolta ha una data: 24 luglio 1975, quando, insieme al compagno e socio Sergio Galeotti, fonda l'atelier in Corso Venezia. Nel 1976 debutta la linea *womenswear* e, due anni dopo, nel 1978, sigla una licenza con GFT che gli permette l'espansione internazionale. Nel 1979 nasce la *Giorgio Armani Corporation*. Negli anni 80 e 90, l'impero di Armani cresce e si rinforza: nascono *Emporio Armani*, *Armani Jeans*, *Armani Exchange*, collezioni di intimo, occhiali e profumi. Nel 2005 debutta la "haute couture" *Armani Privé*. Presto il

nome di Armani diventa sinonimo di Oscar. Tra il 1996 e il 2017, veste oltre un terzo dei premi Oscar, da Cate Blanchett, sua musa di sempre, a Michelle Yeoh. Stretto anche il legame col mondo dello sport. Non solo veste il team olimpico italiano, ma disegna per Chelsea, Inghilterra e Australia. Il suo impegno nello sport si rinnova con l'acquisto dell'Olimpia Milano nel 2008. Inaugura la prima *hotel line* nel 2010 a Dubai (Burj Khalifa). A New York apre un *flagship* e nel 2024 festeggia i 90 anni e 50 di carriera con una sfilata evento al Park Avenue Armory. I premi non si contano: Cfd (1983, 1987), *Legion d'Honneur* (2008), Gran Cavaliere (1987) e *Goodwill Ambassador UNHCR*.



## L'ITALIA VISTA DA VICINO

di **Teddy Colantonio**

La politica italiana passa in secondo piano, nonostante le imminenti elezioni regionali in sei regioni: Calabria, Campania, Marche, Puglia, Valle d'Aosta e Veneto. Gli occhi sono puntati sugli eventi sportivi: il ritorno della nazionale con Rino Gattuso al timone, la Formula 1 a Monza, il mondiale di pallavolo, gli Europei di basket e l'ennesima sfida tra Sinner e Alcaraz, con risultati altalenanti.

Sul fronte internazionale, Xi Jinping ha celebrato con una grande parata l'80° anniversario della fine della Seconda guerra mondiale, parlando di pace ma anche di guerra. Tra le venti personalità politiche presenti non c'era alcun rappresentante dell'Occidente. In primo piano spiccavano Vladimir Putin e Kim Jong-un, mentre a sorpresa ho notato anche Massimo D'Alema, la cui presenza non è stata apprezzata, soprattutto dal governo Meloni.

Da fine settembre ai primi di novembre si terranno le elezioni regionali. Molte le polemiche sul "terzo mandato" dei governatori e la sinistra è pronta alla grande sfida contro l'attuale esecutivo.

### Sport, emozioni e risultati

Ci consoliamo con lo sport, com'è successo domenica scorsa, ma la politica non ci abbandona mai. Queste elezioni regionali saranno importanti per vedere la stabilità del governo Meloni e lo sport, quando i nostri atleti vincono, ci aiuta a trascorrere più piacevolmente il weekend. Com'è andata?

Il debutto di Gattuso come commissario tecnico contro l'Estonia è stato positivo. Ma la vera impresa è stata compiuta da Velasco e dalla nazionale femminile di pallavolo, che, dopo 23 anni, ha conquistato il titolo mondiale battendo la Turchia.

In Formula 1, la Ferrari a Monza ha deluso le aspettative. Nel tennis, invece, Alcaraz ha battuto ancora Sinner: il giovane azzurro ha dato il massimo, ma il pubblico è rimasto deluso. Per il momento, in attesa della prossima rivincita.

Non possiamo dimenticare la guerra in Ucraina e la drammatica situazione dei palestinesi a Gaza. Una flottiglia internazionale è partita per portare soccorsi, ma la situazione resta difficile, anche se ogni giorno aumenta la pressione su Netanyahu e sul suo governo.

### Spopolamento e M. Philippe

Due temi mi stanno a cuore: lo spopolamento delle aree interne d'Italia e la crescente domanda di cittadinanza italiana, soprattutto da parte di argentini e brasiliani figli dell'emigrazione italiana del secolo scorso.

Anche in Canada si nota un interesse crescente, sebbene alcuni si chiedono ancora a cosa serva ottenere o riottenere la cittadinanza italiana. Bisognerebbe informarsi su come è cambiata l'Italia e sul gran numero di immigrati, legali e non, che oggi vivono nel Paese.

Qualche settimana fa, vi ho parlato dell'aumento dei ritorni dei figli e dei nipoti di chi emigrò in Canada negli anni '50 e '60. Molti vengono anche solo per alcune ore, per vedere la casa dei nonni o dei genitori e ottenere il loro certificato di nascita. Altri, trovando molte abitazioni vuote o abbandonate, decidono di acquistarne una per le vacanze o per un eventuale ritorno.

Interessante è la storia di M. Philippe, francese di Mulhouse. Tra i suoi amici aveva anche un italiano originario del mio paese. Ogni estate lo vedeva partire per l'Italia e ogni volta che si incontravano gli parlava di Montorio nei Frentani. Giunto all'età della pensione, M. Philippe ha deciso non solo di recarsi a Montorio, ma anche di comprare una casa. È stato amore a prima vista e in pochi giorni ne ha acquistata una.

Non conoscendo l'italiano, ha avuto qualche difficoltà per ambientarsi, entrava timidamente al bar, ma dopo qualche mese ha capito tutto. Sta imparando l'italiano e ama il nostro stile di vita. "Non pensavo che l'Italia fosse così bella", mi dice mentre beve il suo cappuccino al bar e mi racconta la sua vita. Mi parla anche degli emigranti italiani in Francia. Avevano sempre le scarpe lucide, si vestivano bene, sapevano ballare e... rimorchiavano facilmente.

**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA**  
**Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!**

**SERGIO GRECO**  
 AND ASSOCIATES

**KW PRESTIGE**  
 KELLERWILLIAMS  
 AGENCY IMMOBILIÈRE

**30 anni**  
 D'ESPERIENZA

**514 962.4800**  
 www.sergiogreco.com

**SERGIO GRECO**  
 Courtier immobilier agréé

**Marie Soins Santé**

**CURE PODOLOGICHE**

**Marie Fegna Muller**  
 Infermiera ausiliaria in cure podologiche a domicilio

**514-443-9210**  
 mariesoinsante@gmail.com

Membre officiel  
**ANO**  
 ASSOCIATION DES NATUROTHÉRAPEUTES DU QUÉBEC

Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec

**ÉQUIPE Orfeo.ca**

**Al servizio della comunità italiana dal 1992**

**SALVATORE ORFEO inc**  
 Société par actions d'un courtier immobilier

**514-384-4443**  
 info@orfeo.ca

**RE/MAX Alliance**  
 4865 Rue Jarry E, St-Léonard,  
 Québec QCH1R 1Y1

# IL PERSONAGGIO

di **Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca**Dopo 25 anni al servizio di deputati e consiglieri, l'italo-etiope ha scelto Saint-Léonard**

## Gabriel Retta pronto al salto in consiglio comunale

MONTRÉAL - Domenica 2 novembre i cittadini quebecchesi saranno chiamati a eleggere Sindaci e consiglieri municipali. Tra i nomi già emersi, spicca quello di **Gabriel Retta**, personalità che rappresenta un perfetto equilibrio tra competenza e discrezione. Non è un volto noto al grande pubblico, ma dietro le quinte è un punto di riferimento insostituibile per gli eletti. Dal 2001 ha lavorato all'ombra di deputati, Ministri e consiglieri, diventando imprescindibile nella preparazione dei dibattiti pubblici e nel coordinamento delle strategie politiche. Ora, forte di un bagaglio di esperienza unico, ha scelto di scendere in campo in prima persona: Gabriel si candiderà come consigliere comunale nel collegio di Saint-Léonard-Ovest con *Ensemble Montréal*, che sostiene **Dominic Perri** alla carica di Sindaco.

Arrivato a Montréal nel 1986, iscritto a Scienze Politiche e Comunicazione all'*Université de Montréal*, fluente in cinque lingue, che parla con un marcato accento romano... Gabriel Retta si è sempre distinto per la passione verso i servizi ai cittadini. Per 25 anni ha lavorato nella funzione pubblica canadese a tutti e tre i livelli: alla Camera dei Comuni, all'Assemblea Nazionale e al Comune di Montréal. Conosce a fondo gli ingranaggi della macchina statale e sa come "oliarli" per produrre risultati concreti.

La sua candidatura a Saint-Léonard rappresenta il passo naturale di una lunga carriera al servizio della comunità.

Figlio dell'Ambasciatore d'Etiopia, prima a Parigi e poi a Roma - città in cui è nato e che adora - non sono le missioni diplomatiche del padre a portarlo oltreoceano, ma la scelta della sorella Ayalnes di studiare odontoiatria a Montréal. "Era il 1986, avevo 14 anni - ci ha raccontato Gabriel durante una visita in redazione - e mia madre decise di accontentarla: lasciammo la città eterna per trasferirci in Québec". Dopo gli studi, nel 1997 Gabriel trova il suo primo impiego proprio a Saint-Léonard: "Mi occupavo di comunicazioni presso l'*Organisation pour la Sauvegarde des Droits des Enfants* (OSDE) con Riccardo Di Done. Oggi l'organismo esiste ancora con il nome *Avant tous les enfants*".

Ma il cuore continua a battere per l'Italia: "Nel 1999 ci sono tornato con l'altra mia sorella, Betty. Entrambi abbiamo fatto uno stage alla FAO, dove nel frattempo mia madre era tornata a lavorare: mia sorella è rimasta e ha fatto carriera. Io, invece, ho preferito tornare a Montréal". Qui mette a frutto le sue abilità linguistiche e diventa organizzatore di conferenze, prima nel privato e poi all'ICAO (*International Civil Aviation Organization*). Nel 2001 la svolta: "Si era liberato un posto

Gabriel Retta con il Sen. Basilio Giordano nella redazione de *Il Cittadino*

nell'ufficio della deputata liberale **Marlene Jennings**, eletta a NDG-Lachine: assunto per un incarico di due mesi, dopo due anni ero già direttore e alla fine sono rimasto dieci anni". In seguito a quattro elezioni vinte, nel 2011 il ko è quasi fisiologico. "Ma il giorno dopo ero già direttore dell'ufficio della Ministra provinciale per gli anziani, **Marguerite Blais**".

Nel 2013, infine, la sfida del Comune di Montréal: "Ho aiutato **Denis Coderre** in campagna elettorale e, dopo la vittoria, sono stato nominato responsabile della sicurezza pubblica e delle infrastrutture fino al 2017". Persa la maggioranza,

Gabriel rimane nel partito come direttore di gabinetto dell'opposizione ufficiale fino al 2025. "Per otto anni, ho assistito 37 eletti di *Ensemble Montréal* nei 19 *arrondissements* della città, oltre ad uno *staff* di una ventina di persone. Il mio compito è stato quello di preparare gli eletti, offrendo loro gli strumenti per decidere se sostenere o meno le proposte dibattute di volta in volta durante i consigli comunali".

La scelta di Saint-Léonard è un ritorno alle origini: "Conosco bene questa parte della città, ci ho lavorato trent'anni fa e l'ho sempre frequentata. Ho diversi amici qui e ho intenzione di

trasferirmi presto, lasciando la Piccola Italia".

Sulle cose da fare, Gabriel ha le idee chiare: "A Saint-Léonard vivono tanti anziani che vanno aiutati a superare l'isolamento, così come è importante offrire ai giovani spazi per lo sport e le attività ricreative, altrimenti rischiamo di consegnarli alla criminalità. È un quartiere in piena trasformazione: nel 2032 arriverà la metro e dobbiamo farci trovare pronti. La bellezza della mia candidatura è che non sono un apprendista: ho 25 anni di esperienza politica, di cui 12 a livello comunale".

Sono ancora tanti gli italo-canadesi che vivono a Saint-Léonard: "In consiglio comunale sono pronto a portare l'amore per l'Italia, che visito almeno due volte all'anno, la conoscenza del territorio e la mia esperienza negli ingranaggi della macchina pubblica. Dopo tanti anni al servizio dei politici, ho voglia di ricambiare la fiducia con proposte concrete. Tra le priorità ci sono le infrastrutture: dopo le recenti inondazioni, il nostro partito mira a potenziare subito il collettore di Langevier, senza aspettare il 2029 come propone la sindaca Plante. Vogliamo continuare a offrire servizi di qualità, investendo in pulizia e sicurezza, aumentando la protezione nei parchi. Infine, puntiamo a creare un campo di calcio nel sud dell'*arrondissement* e nuovi impianti sportivi,

in concomitanza con la costruzione di nuove abitazioni".

Nonostante le *sliding doors* con l'Italia del 1999, Gabriel è felice di aver messo radici in Canada: "Fossi tornato a Roma, avrei vissuto una vita più regolare e sensibile, sicuramente non avrei sviluppato una mentalità nordamericana. I miei amici vivono vite più normali, con un ritmo più equilibrato. Dal 15 agosto al 5 settembre vanno in vacanza e staccano completamente la spina. Qui lavoriamo tutto luglio e agosto e poi magari partiamo una settimana a settembre: il ritmo è più frenetico. E poi in Italia avrei goduto di una maggiore umanità. Quando la mia ex e mia madre si sono ammalate, avevano il cellulare del primario. Qui, al massimo, abbiamo l'email del capo infermiere. In Italia c'è un'altra sensibilità. Nonostante tutto, però, la mia vita è qui. Con la scomparsa di mia madre, i legami in Italia si sono affievoliti ed è a Montréal che ho costruito la mia esperienza, sia lavorativa che personale. Ho avuto l'onore di servire ai tre livelli dell'amministrazione pubblica. Alla fine, il Canada si è rivelato una terra di grandi opportunità e mi ha regalato un grande futuro. Ho vissuto momenti straordinari e ora voglio continuare a viverli con la gente di Saint-Léonard. Qui è la mia vita, qui è la mia casa e qui ora voglio lasciare il segno. In prima linea: come consigliere".

### NOTAI RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
TEL.: 381-9268

### Cavalieri Donatelli Ferrace Notary · Notaire · Notaio



Me Francesco Cavaleri, B.A., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3Tél.: (514) 722-4116  
Télé.: (514) 722-1386  
Courriel: fcavaleri@notarius.net

### MSB & ASSOCIÉS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Lawyers

Me Antonio Discepolo (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.B. Me Josie Scianguola, B.A., L.L.B.  
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.  
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Vladimir David  
Me Chanel Munizaga, L.L.B.

5450 Jarry Est (2<sup>e</sup>me étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

### PASQUALE ARTUSO AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio **Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090

Avvocato **Raffaele Cappuccio**  
Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ Italia ■ Canada

Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,  
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)  
E-mail: cappuccio.raffaele@gmail.com + 1 416 878-6181

**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO  
EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI**

T. 514.253.9833  
gdecobellis@notarius.net

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

**Me Giuseppe Decobellis**

Notaio e consigliere giuridico

Successore di Me Giovanni De Benedictis, Notaio  
e di Me Aldo M. Cociardi, Notaio

Solo su appuntamento

# IL VOSTRO LAVORO VI HA ESPOSTO O VI ESPONE AD UN ALTO LIVELLO DI RUMORE?

## TEST GRATUITO DI SCREENING DELL'UDITO\*

\*Offerta di durata illimitata



LASALLE (Siège social - Montréal)  
7586, Rue Centrale  
(H8P 1K7)

LASALLE  
8190, boul. Newman, suite 200  
(H8N 1X9)

SAINT-LÉONARD - Clinique Médicale Viau  
4750, Rue Jarry Est, local 142  
(H1R 1X8)

Tél. : 514 367-4530

Sans frais : 1866 690-4530

# L'INTERVISTA

di **Antonio Serrafiore**

LJI Reporter

antonio@cittadino.ca



## Storie di protagonisti italo-canadesi

# Peter Ranallo: 40 anni di musica tra palco e giovani talenti

**Il pianista, direttore d'orchestra, produttore musicale e talent scout racconta al nostro settimanale in esclusiva la sua carriera tra grandi collaborazioni e nuovi progetti per promesse emergenti**

MONTREAL – La comunità italiana di Montréal, tra le più numerose e radicate del Québec, ha sempre avuto nella musica un punto di riferimento culturale e identitario. Ha accompagnato generazioni di immigrati e discendenti, rafforzando legami, trasmettendo tradizioni e aprendo spazi di creatività.

In questo contesto, non sorprende che molti italo-canadesi abbiano scelto il percorso artistico, diventando protagonisti della scena musicale locale e nazionale. Tra loro spicca **Peter Ranallo**, pianista, direttore d'orchestra, produttore e talent scout con oltre quarant'anni di carriera.

Nato a Montréal nel 1969 da genitori originari di Busso, in Molise, Peter cresce in una famiglia laboriosa, che ha fatto molti sacrifici per affermarsi. In Canada dal 1967, il padre, Vincenzo, muratore, è scomparso qualche anno fa; la madre, Vincenzina, oggi presidente del *Club l'Âge d'Or Pompei*, scriveva poesie e racconti. In quell'ambiente ricco di stimoli, Peter trova la sua strada: inizia con corsi privati d'organo e pianoforte, prosegue con gli studi di musica classica al *Collège Vannier* e, poi, di jazz alla *Concordia University*. Anche il fratello Danny intraprende un percorso musicale come chitarrista professionista.

Peter è sposato con **Milva Francini**, anche lei nata nella metropoli quebecchese da famiglia italiana. Attrice



Peter Ranallo al pianoforte

e direttrice di una scuola di teatro, lavora anche al Centro Leonardo da Vinci. La coppia ha due figlie, **Giulia** (designer) e **Lara** (marketing), che hanno scelto percorsi diversi.

**Gli inizi e le collaborazioni**  
“La mia carriera è iniziata circa quarant'anni fa, quando avevo 15-16 anni”, ha esordito Peter Ranallo. “Ho cominciato a suonare ai matrimoni, poi nei locali e da lì nelle *tournées* internazionali. In seguito, sono diventato direttore e capo d'orchestra, lavorando, per più di 30 anni, soprattutto in Québec ma anche in Francia”.

Un episodio gli è rimasto impresso: “Ho avuto il coraggio di contattare il manager di Alan Frew per propormi come pianista. Dopo un'audizione, ho iniziato a suonare per lui. Quell'esperienza mi ha insegnato che, a volte, bisogna avere coraggio e provarci sempre”.

Oggi gli artisti lo chiamano non solo per suonare, ma “per mettere insieme l'orchestra, scegliere i musicisti e dirigere i concerti”, affidandogli

spesso la responsabilità di creare “l'ensemble giusto, sia a livello musicale che umano”. Il suo ruolo va ben oltre l'esecuzione: “faccio arrangiamenti, organizzo tutto”. Non a caso, è diventato anche produttore trasformando semplici bozze - “una voce o una linea melodica” - in brani pronti per la distribuzione.

Tra le collaborazioni più importanti, ha citato **Nicola Ciccone**, con cui lavora fin dagli esordi. “All'inizio contribuivo ai suoi dischi come musicista, poi sono diventato il suo produttore. L'album *J'aime tout court* è stato un grande successo e da allora ho realizzato la stragrande maggioranza delle sue canzoni”.

Altro sodalizio fondamentale è stato quello con **Mario Pelchat**, di cui è stato direttore musicale per otto anni. Pelchat, celebre in Québec per la sua voce e per aver fondato una casa discografica, ha trovato in Ranallo un collaboratore fidato. Tra gli altri nomi spiccano **Ginette Reno**, **Bobby Bazini**, **Jean-Pierre Ferland**. “Ripensandoci, mi rendo conto di quanto sia stato fortunato a conoscere queste persone, vedere come creano musica e avere la possibilità di realizzare arrangiamenti con e per loro”, ha sottolineato Peter.

### New Voices: la passione per i giovani talenti

Peter Ranallo è anche ideatore di *New Voices*, progetto nato per valorizzare e promuovere giovani eccellenze. “L'idea è nata prima della pandemia - ci ha raccontato con orgoglio - quando lavoravo con Marco Bocchicchio, Alicia e Harry Sky. Vedevo che era difficile ottenere contratti, così ho pensato che insieme saremmo stati più forti: un'unione di ragazzi con me al pianoforte come guida”.

Dal ristorante *Piatto Pieno*, dove tutto è iniziato, l'iniziativa si è ampliata con *New Voices Junior*, in collaborazione



Peter Ranallo nel suo studio di registrazione

con il concorso *Canta Italia* al Centro Leonardo da Vinci. Qui Peter Ranallo è *coach* dei giovani: “Dedico un po' di tempo a ciascuno, correggendo intonazione, ritmo e interpretazione. Resto sempre colpito dal fatto che pochi minuti di *coaching* possano fare la differenza”.

### Progetti futuri

Dopo il recente lancio dell'ultimo album di Nicola Ciccone (5 settembre), Peter Ranallo guarda avanti: uno spettacolo

con giovani cantanti italiani al Centro Leonardo da Vinci, un EP con Thomas Postigo e un nuovo singolo con Alicia. “Vorrei portare l'idea di *New Voices* più lontano, rafforzando la sua presenza all'interno dell'*ItalFestMTL*. Mi piacerebbe che i ragazzi interpretassero non solo successi moderni, ma anche dei classici italiani, per trasmettere la nostra cultura e vedere come si sentono a interpretarli”.

Peter Ranallo è profonda-

mente legato alla musica, che vive con passione ogni giorno. Per lui è più di una professione: “La mia missione è trasmettere quest'amore sia ai giovani talenti che ai professionisti più esperti con cui collaboro”.

La sua carriera dimostra come la musica possa essere insieme vocazione personale e ponte tra generazioni, capace di rafforzare legami, tradizioni e creatività all'interno della comunità italo-canadese.



GROUPE BARONELLO  
COURTIERS IMMOBILIER • REAL ESTATE AGENTS

## TRIPLEX UNICO NEL CUORE DI MONTRÉAL

4270-4274 Rue Bélanger, Montréal  
(Rosemont/La Petite-Patrie — Nouveau-Rosemont)

MLS# 13591125 | 899 900\$

Scopri questo affascinante triplex degli anni '60, finemente ristrutturato e custodito con orgoglio dalla stessa famiglia sin dal primo giorno. Nel cuore di uno dei quartieri più richiesti di Montréal, questo investimento chiavi in mano rappresenta il perfetto connubio tra stabilità e opportunità. Con tre inquilini affidabili già presenti, necessità di manutenzione ridotte al minimo e una posizione strategica essendo situato a pochi passi da servizi, comodità, parchi e trasporti pubblici. La proprietà è l'ideale per chi desidera un investimento sicuro e senza pensieri, con un interessante potenziale di crescita nel tempo. Che tu stia cercando un immobile a reddito stabile o un'aggiunta a bassa manutenzione al tuo portafoglio, questo triplex risponde a tutte le esigenze.

**UN'OCCASIONE DA NON FARSI SFUGGIRE!**



514-797-8346 | info@groupebaronello.com

3299 BEAUBIEN E, MONTRÉAL, QC H1X 1G4

## MUSICA MAESTRO

Disco Mobile

avec M/C

**ANGELO CECERE**  
e DJ Lina Di Rienzo

Pour toutes les occasions

Animation et Jeux de lumières

514-771-7970



# CALENDARIO CHAMPIONS LEAGUE 2025 / 2026



**LE VOSTRE TIPOGRAFIE ITALIANE**

LES IMPRESSIONS ET GRAPHIQUES  
**BIMAX**  
UNE DIVISION DE ELECTRODESIGN

Tél.: (514) 321-3300  
bimax@videotron.ca

**BUONA CHAMPIONS!**

IMPRIMERIE  
**prime**

Tél.: (514) 328-2050  
primex@bellnet.ca

1ª Giornata		
<b>MARTEDÌ 16 SETTEMBRE</b>		
Athletic Bilbao - Arsenal	12:45	
PSV - Saint Gilloise	12:45	
JUVENTUS - Borussia Dortmund	15:00	
Real Madrid - Marsiglia	15:00	
Benfica - Qarabag	15:00	
Tottenham-Villarreal	15:00	
<b>MERCOLEDÌ 17 SETTEMBRE</b>		
Olympiacos - Pafos	12:45	
Slavia Praga - Bodo Glimt	12:45	
Ajax - INTER	15:00	
Bayern Monaco - Chelsea	15:00	
Liverpool - Atletico Madrid	15:00	
Psg - ATALANTA	15:00	
<b>GIOVEDÌ 18 SETTEMBRE</b>		
Club Brugge - Monaco	12:45	
Copenaghen - Bayer Leverkusen	12:45	
Eintracht Francoforte - Galatasaray	15:00	
Manchester City - NAPOLI	15:00	
Newcastle - Barcellona	15:00	
Sporting CP - Kairat Almaty	15:00	

5ª Giornata		
<b>MARTEDÌ 25 NOVEMBRE</b>		
Ajax - Benfica	12:45	
Galatasaray - Saint Gilloise	12:45	
Borussia Dortmund - Villarreal	15:00	
Chelsea - Barcellona	15:00	
Bodo Glimt - JUVENTUS	15:00	
Manchester City - Bayer Leverkusen	15:00	
Marsiglia - Newcastle	15:00	
Slavia Praga - Athletic Bilbao	15:00	
NAPOLI - Qarabag	15:00	
<b>MERCOLEDÌ 26 NOVEMBRE</b>		
Copenaghen - Kairat Almaty	12:45	
Pafos - Monaco	12:45	
Arsenal - Bayern Monaco	15:00	
Atletico Madrid - INTER	15:00	
Eintracht Francoforte - ATALANTA	15:00	
Liverpool - Psv	15:00	
Olympiacos - Real Madrid	15:00	
Psg - Tottenham	15:00	
Sporting CP - Club Brugge	15:00	

2ª Giornata		
<b>MARTEDÌ 30 SETTEMBRE</b>		
ATALANTA - Club Brugge	12:45	
Kairat Almaty - Real Madrid	12:45	
Atletico Madrid - Eintracht Francoforte	15:00	
Chelsea - Benfica	15:00	
INTER - Slavia Praga	15:00	
Bodo Glimt - Tottenham	15:00	
Galatasaray - Liverpool	15:00	
Marsiglia - Ajax	15:00	
Pafos - Bayern Monaco	15:00	
<b>MERCOLEDÌ 1º OTTOBRE</b>		
Qarabag - Copenaghen	12:45	
Saint Gilloise - Newcastle	12:45	
Arsenal - Olympiacos	15:00	
Monaco - Manchester City	15:00	
Bayer Leverkusen - PSV	15:00	
Borussia Dortmund - Athletic Bilbao	15:00	
Barcellona - Psg	15:00	
NAPOLI - Sporting CP	15:00	
Villarreal - JUVENTUS	15:00	

6ª Giornata		
<b>MARTEDÌ 9 DICEMBRE</b>		
Kairat Almaty - Olympiacos	10:30	
Bayern Monaco - Sporting CP	12:45	
Monaco - Galatasaray	15:00	
ATALANTA - Chelsea	15:00	
Barcellona - Eintracht Francoforte	15:00	
INTER - Liverpool	15:00	
Psv - Atletico Madrid	15:00	
Saint Gilloise - Marsiglia	15:00	
Tottenham - Slavia Praga	15:00	
<b>MERCOLEDÌ 10 DICEMBRE</b>		
Qarabag - Ajax	12:45	
Villarreal - Copenaghen	12:45	
Athletic Bilbao - Psg	15:00	
Bayer Leverkusen - Newcastle	15:00	
Borussia Dortmund - Bodo Glimt	15:00	
Club Brugge - Arsenal	15:00	
JUVENTUS - Pafos	15:00	
Real Madrid - Manchester City	15:00	
Benfica - NAPOLI	15:00	

## FASE A ELIMINAZIONE DIRETTA



**PLAY OFF**  
Andata: 17-18 febbraio 2026  
Ritorno: 24-25 febbraio 2026

**OTTAVI**  
Andata: 10-11 marzo 2026  
Ritorno: 17-18 marzo 2026

**QUARTI**  
Andata: 7-8 aprile 2026  
Ritorno: 14-15 aprile 2026

**SÉMIFINALI**  
Andata: 28-29 aprile 2026  
Ritorno: 5-6 maggio 2026

**FINALE**  
Sabato 30 maggio 2026  
alla Puskás Arena di Budapest

**IN DIRETTA SU DAZN CANADA (ORA DI MONTRÉAL)**

dal 1941  
**Cittadino**  
CANADESE  
www.cittadino.ca

3ª Giornata		
<b>MARTEDÌ 21 OTTOBRE</b>		
Barcellona - Olympiacos	12:45	
Kairat Almaty - Porto	12:45	
Arsenal - Atletico Madrid	15:00	
Bayer Leverkusen - Psg	15:00	
Copenaghen - Borussia Dortmund	15:00	
Newcastle - Benfica	15:00	
Psv - NAPOLI	15:00	
Saint Gilloise - INTER	15:00	
Villarreal - Manchester City	15:00	
<b>MERCOLEDÌ 22 OTTOBRE</b>		
Athletic Bilbao - Qarabag	12:45	
Galatasaray - Bodo Glimt	12:45	
Monaco - Tottenham	15:00	
ATALANTA - Slavia Praga	15:00	
Chelsea - Ajax	15:00	
Eintracht Francoforte - Liverpool	15:00	
Bayern Monaco - Club Brugge	15:00	
Real Madrid - JUVENTUS	15:00	
Sporting CP - Marsiglia	15:00	

7ª Giornata		
<b>MARTEDÌ 20 GENNAIO</b>		
Kairat Almaty - Club Brugge	10:30	
Bodo Glimt - Manchester City	12:45	
Copenaghen - NAPOLI	15:00	
INTER - Arsenal	15:00	
Olympiacos - Bayer Leverkusen	15:00	
Real Madrid - Monaco	15:00	
Sporting CP - Psg	15:00	
Tottenham - Borussia Dortmund	15:00	
Villarreal - Ajax	15:00	
<b>MERCOLEDÌ 21 GENNAIO</b>		
Galatasaray - Atletico Madrid	12:45	
Qarabag - Eintracht Francoforte	12:45	
ATALANTA - Athletic Bilbao	15:00	
Chelsea - Pafos	15:00	
Bayern Monaco - Saint Gilloise	15:00	
JUVENTUS - Benfica	15:00	
Newcastle - Psv	15:00	
Marsiglia - Liverpool	15:00	
Slavia Praga - Barcellona	15:00	

4ª Giornata		
<b>MARTEDÌ 4 NOVEMBRE</b>		
Slavia Praga - Arsenal	12:45	
NAPOLI - Eintracht Francoforte	12:45	
Atletico Madrid - Saint Gilloise	15:00	
Bodo Glimt - Monaco	15:00	
JUVENTUS - Sporting CP	15:00	
Liverpool - Real Madrid	15:00	
Olympiacos - Psv	15:00	
Psg - Bayern Monaco	15:00	
Tottenham - Copenaghen	15:00	
<b>MERCOLEDÌ 5 NOVEMBRE</b>		
Pafos - Villarreal	12:45	
Qarabag - Chelsea	12:45	
Ajax - Galatasaray	15:00	
Club Brugge - Barcellona	15:00	
INTER - Kairat Almaty	15:00	
Manchester City - Borussia Dortmund	15:00	
Newcastle - Athletic Bilbao	15:00	
Marsiglia - ATALANTA	15:00	
Benfica - Bayer Leverkusen	15:00	

8ª Giornata		
<b>MERCOLEDÌ 28 GENNAIO</b>		
Ajax - Olympiacos	16:00	
Arsenal - Kairat Almaty	16:00	
Monaco - JUVENTUS	16:00	
Athletic Bilbao - Sporting CP	16:00	
Atletico Madrid - Bodo Glimt	16:00	
Bayer Leverkusen - Villarreal	16:00	
Borussia Dortmund - INTER	16:00	
Club Brugge - Marsiglia	16:00	
Eintracht Francoforte - Tottenham	16:00	
Barcellona - Copenaghen	16:00	
Liverpool - Qarabag	16:00	
Manchester City - Galatasaray	16:00	
Pafos - Slavia Praga	16:00	
Psg - Newcastle	16:00	
Psv - Bayern Monaco	16:00	
Saint Gilloise - ATALANTA	16:00	
Benfica - Real Madrid	16:00	
NAPOLI - Chelsea	16:00	

\*Le partite dell'ultima giornata si giocheranno in contemporanea per garantire equità sportiva ed evitare eventuali condizionamenti



**Fiorellino**  
470 De La Gauchetière O

**STELLINA**  
410 Saint-Jacques

**Mare Porto Vecchio**  
444 Rue Saint-Pierre

**SIAMO NOI**  
AL ROYALMOUNT

**Buon divertimento a tutti i tifosi!**

**Carminé Pirone**  
Direttore, Specialista in Mutui  
Directeur, Développement Hypothécaire  
Per consigli professionali, contattatemi!

**Facciamo il tifo per le squadre italiane!**

BANQUE NATIONALE

Seguitemi

514-258-0102 carmine.pirone@bnc.ca

**L'ÉQUIPE**  
**NANCY FORLINI**  
TEAM

Courtier immobilier agréé

**NICK FIASCHE e NANCY FORLINI**  
La COPPIA CAMPIONE dell'Immobiliare!

514-303-9777 | nancyforlini.com

Siamo entusiasti di accogliervi in uno dei nostri supermercati di quartiere, che vi offrono un servizio caloroso e cibo di altissima qualità!

# L'intermarché LAGORIA

Speciali da mercoledì 10 a domenica 14 settembre 2025



@groupelagoria | www.groupelagoria.ca

<p><b>Mele 'Lobo' del Québec</b> 2.18 / kg <b>0.99</b> LB</p>	<p><b>Melone Hami GR: 6</b> <b>3.99</b> L'UNO</p>	<p><b>Fragole 454 gr</b> <b>3.99</b> LA VASCHETTA</p>
<p><b>Avocado CONFEZIONE DA 5</b> <b>2.99</b> LA CONFEZIONE</p>	<p><b>Pesche bianche 3.28 kg</b> <b>1.49</b> LB</p>	<p><b>Broccoli 'Tige' IL MAZZO</b> <b>1.99</b></p>
<p><b>Pomodori ciliegino 'Chopine' LA VASCHETTA</b> <b>0.99</b></p>	<p><b>Peperoni misti CONFEZIONE DA 4 IL PACCO</b> <b>2.99</b></p>	<p><b>Olive verdi CASSA DI 16 LB</b> <b>PREZZO IN NEGOZIO</b></p>

<p><b>Provolone 'Auricchio' affettato 100 gr o Ricotta Fiorella 'Saputo' 300 gr</b> <b>4.99</b></p>	<p><b>Provolone 'Galbani' o 'Emmental' a fette 19.90 / kg</b> <b>9.02</b> L'UNO</p>	<p><b>Pecorino Crotonese 'Emma' 33.04 / kg</b> <b>14.99</b> LB</p>	<p><b>Pecorino Romano 28.64 / kg</b> <b>12.99</b> LB</p>
<p><b>Mortadella 'San Daniele' 750g</b> <b>10.99</b> LB</p>	<p><b>Salame pepperoni 'Roma' 12.90 / kg</b> <b>5.85</b> LB</p>	<p><b>Prosciutto cotto Gran Biscotto 'Rovagnati' 33.04 / kg</b> <b>14.99</b> LB</p>	<p><b>PREZZO IN NEGOZIO</b></p>

**Mei nostri negozi solo carni e pesce canadesi!**

<p><b>Coscette di pollo 5.49 / kg</b> <b>2.49</b> LB</p>	<p><b>Arrosto di spalla d'agnello del Québec 22.02 / kg</b> <b>9.99</b> LB</p>	<p><b>Costata di vitello nutrito con cereali 19.82 / kg</b> <b>8.99</b> LB</p>	<p><b>Costolette di maiale (Babyback Ribs) 13.21 / kg</b> <b>5.99</b> LB</p>
<p><b>Filetto di salmone fresco 26.43 / kg</b> <b>11.99</b> LB</p>	<p><b>Filet mignon economico (INTERO) 35.25 / kg</b> <b>15.99</b> LB</p>	<p><b>SPECIALI VALIDI LUNEDÌ 15 E MARTEDÌ 16 SETTEMBRE</b></p>	

<p><b>Pomodori pelati 'Rosso Gargano' 6 x 28 oz</b> <b>12.99</b> LA CASSA</p>	<p><b>Passata 'Pronto Chef' 680ml</b> <b>4/7\$</b></p>	<p><b>Pasta 'Soldano' 500g</b> <b>3/10\$</b></p>	<p><b>SPECIALI VALIDI LUNEDÌ 15 E MARTEDÌ 16 SETTEMBRE</b></p>
<p><b>Olive assortite 'Marcella' 1 LITRO</b> <b>6.99</b> IL BARATTOLO</p>	<p><b>Savoardi 'Di Leo' 400g</b> <b>3.99</b> IL PACCO</p>	<p><b>Rotoli di carta da cucina 'Royale Tiger' 6 = 12 RULLI</b> <b>8.99</b> IL PACCO</p>	<p><b>Acqua 'Mangiatorella' 12 x 750 ml</b> <b>19.99</b> LA CASSA</p>
<p><b>Caffè 'Moka' 50 CAPSULE</b> <b>14.99</b> LA SCATOLA</p>	<p><b>Olio extra vergine d'oliva misto 'Mister Chef' 1 LITRO</b> <b>8.99</b> LA BOTTIGLIA</p>	<p><b>Tè 'San Benedetto' alla pesca o al limone 1.5 LITRO</b> <b>2/7\$</b></p>	<p><b>Olio vegetale 'La Perla' 3 LITRI</b> <b>8.99</b> IL BIDONE</p>

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Grande successo per l'XI torneo di golf dell'Ordine Figli d'Italia

MONTREAL - Per l'undicesimo anno consecutivo, il torneo di golf dell'Ordine Figli d'Italia (OFI) ha registrato un successo straordinario: grazie al tutto esaurito in termini di partecipanti e al sostegno dei numerosi sponsor, è stata raccolta una somma record per l'associazione. "Non avremmo mai immaginato di ritrovarci qui di nuovo", ha commentato **Joe Fratino**, Presidente dell'OFI. "E invece celebriamo un altro anno straordinario per questo evento annuale".

Il presidente ha sottolineato il ruolo determinante della Comunità per il successo dell'iniziativa, in particolare dello sponsor principale **Le Repos Saint-François d'Assise**, rappresentato dal Direttore Generale **Alain Chartier**, dei trenta partner commerciali e dei golfisti che hanno partecipato al torneo e alla serata di ricevimento.

"Essere coinvolti nelle fasi preparatorie e percepire un'energia così positiva è stato incredibile. Siamo profondamente grati a tutti coloro che condividono la nostra



DA SINISTRA, IN PRIMA FILA: **Alain Chartier**, Direttore generale **Le Repos Saint-François d'Assise**; **Sœur Angèle**, **Teresa Di Palma Melchior** (**Le Repos Saint-François d'Assise**) e **Joe Fratino**, Presidente dell'Ordine Figli d'Italia. DA SINISTRA, IN SECONDA FILA: **Gaby Mancini**, **Antonia Ciaccia**, **Lucie Côté** (**Le Repos Saint-François d'Assise**) e **Mary Ciaccia**. DA SINISTRA, IN TERZA FILA: **Sonia Faoro** (Ordine Figli d'Italia), **Agata De Santis**, **Melina Fratino**, **Mina De Vincenzo**, **Jacques Tozzi**, **Joe Salvo** e **Joe Ribuffo**. (FOTOGRAFIE OFI)

passione e il nostro impegno nella missione dell'OFI", ha aggiunto Fratino.

Un evento di tale portata richiede un impegno straordinario da parte dei volontari, dal comitato che lavora mesi alla pianificazione, fino a chi arriva sul campo la mattina presto per garantire

un'esperienza impeccabile ai partecipanti. "Il sole splendeva, i sorrisi erano ovunque e si respirava un meraviglioso senso di comunità. Non avremmo potuto desiderare giornata migliore!", ha detto il Presidente.

Dopo aver completato le 19 buche e gustato i piatti

offerti dagli sponsor, la serata è proseguita con un cocktail a base di ostriche, una raffinata cena e l'estrazione di numerosi premi. Un gesto generoso ha chiuso l'evento: **Robert Tozzi**, proprietario di **Pactole Stratégies Financières Inc.** e vincitore della lotteria 50/50, ha devoluto l'intero ricavato



Il quartetto capitanato da **Mariano De Carolis**, Direttore generale della **Cassa Popolare Canadese-Italiana Desjardins**

all'OFI.

Fratino ha concluso ringraziando sponsor e partecipanti, dando appuntamento

all'anno prossimo per un nuovo torneo all'insegna della solidarietà e del senso di appartenenza.



Il quartetto di **Gaby Mancini**, membro del Comitato organizzatore del torneo di golf

## La ripresa delle attività del CRAIC

Con l'imminente arrivo dell'autunno, riprendono le attività socio-comunitarie del CRAIC

MONTREAL - Martedì 9 settembre, presso la sede del CRAIC (671, Ogilvy, Montréal), sono ripresi i tradizionali *Pranzi di Marisa*. Questa iniziativa, che in passato portava il nome di *Programme Je t'écoute et je te réponds*, è stata successivamente dedicata alla memoria della **Senatrice Marisa Ferretti-Barth**, indimenticata fondatrice del CRAIC.

Questi pranzi-incontro, che si svolgono tutti i martedì, dalle 12 alle 15, e che si terranno fino al prossimo 9 dicembre, sono stati concepiti con l'obiettivo di interrompere l'isolamento e l'esclusione sociale degli anziani, di favorire la nascita di nuove amicizie e di permettere ai partecipanti di discutere di temi e argomenti comuni.

Martedì 16 settembre riprenderanno, invece, i **corsi di ginnastica del Comitato Vita Attiva** che si tengono tutti i martedì, dalle 10 alle 11, presso la sede del CRAIC, una bella occasione per incontrarsi e mantenersi in forma. Il Comitato **Vita Attiva** promuove l'attività fisica delle persone anziane con l'obiettivo di incrementarne la mobilità e prolungarne l'autonomia fisica e mentale.

Riprenderanno, infine, giovedì 18 settembre, dalle 10:30 alle 11:30, e proseguiranno ogni giovedì fino al 27 novembre, i **corsi di ginnastica articolare su sedia**. La mobilità ridotta è una delle principali cause della perdita di autonomia nelle persone anziane, situazione che può portare al loro isolamento e, in alcuni casi, allo spostamento in residenze per la terza Età. I corsi hanno l'obiettivo di ritardare il più possibile l'insorgere di questi problemi, promuovendo benessere e autonomia. Per iscrizioni e informazioni, contattate direttamente il CRAIC al 514-273-6588.



Un momento di uno dei "Pranzi di Marisa" della scorsa primavera (FOTO CRAIC)



Al tavolo delle registrazioni, volontari e membri del comitato organizzatore hanno accolto con entusiasmo i partecipanti



**ARIA CONDIZIONATA  
E RISCALDAMENTO  
SOLUZIONI SU MISURA  
PER OGNI AMBIENTE**

SERVIZI OFFERTI  
Vendita  
Installazione  
Riparazione  
Qualità dell'aria

Financeit. CMMTQ

RBO: 5829-1725-01

**Cell: 438.888.8668**  
[Aigleclimatisation@gmail.com](mailto:Aigleclimatisation@gmail.com)

**PARLIAMO ANCHE ITALIANO**



# LO ZIBALDONE

di Vincenzo Thoma

zibaldone.vincenzothoma@hotmail.com

## HYBRIS 2.0

*Quousque tandem?* Bambini trucidati mentre tentano di afferrare un pezzo di pane o dilaniati mentre seduti a un banco di scuola, colpevoli solo di trovarsi per caso dalla parte sbagliata della Storia. Questo è (ancora!) l'Uomo: con la "scienza esatta persuasa allo sterminio", consustanzialmente volto all'Oltre, al superamento di ogni limite e di ogni misura. Soprattutto senza memoria storica. Sempre pronto a fare ad altri quello che è stato fatto a lui. I Greci avevano un nome per questa malattia inguaribile dell'Uomo: **hybris**. È l'arroganza di chi si eleva al di sopra di ogni legge, di ogni valore, persino del destino stesso. Nella tragedia greca, è *hybris*, ciò che spinge Edipo a tentare di sfuggire al proprio destino di dover uccidere il padre e sposare la madre (cosa che, infatti, accadrà); la stessa *hybris* che spinge Creonte a rifiutare la pietà della legge non scritta di dare sepoltura al fratello di Antigone e che, negandola, gli farà perdere suo figlio e sua moglie. La tracotanza e l'arroganza trovano il loro inevitabile contrappasso nella **nemesi**, la punizione inevitabile e necessaria per ristabilire l'ordine naturale delle cose. Ma guardando agli orrori dei nostri tempi, quale sarà la nemesi dei signori di queste guerre in cui si intrecciano insensate aspirazioni territoriali e vergognosi interessi di arricchimento? Arduo, immaginare una punizione esemplare ed immediata come nelle tragedie greche. Non vedremo certo contriti capi di stato accecarsi o con il fegato eternamente divorato da un'aquila. La **hybris** dei nostri tempi non conosce eroi negativi (sarebbe erroneo personalizzare l'abominio in un individuo specifico); nel sanguinoso teatro degli orrori sono in gioco sistemi politico-economici radicati che sfuggono a un "j'accuse" inaggirabile. Non può meravigliarci, quindi, se l'eccesso e l'arroganza si dispieghino in modalità che ignorano l'indignazione e lo sconcerto dell'opinione pubblica. È, se mi si passa la figura, una **hybris 2.0**. È un fuoco invisibile che dilania scuole, ospedali, città, foreste; è l'ombra sinistra dei droni venduti da portafogli sempre più gonfi di sangue; è un movimento di morte carsico e inosservabile.



Penso a Dante e all'orazione picciola di Ulisse nel ventiseiesimo canto dell'Inferno: "Fatti non foste a viver come bruti, ma per seguir virtute e canoscenza". Come non pensare, allora, a una *hybris* connaturata nella nostra semenza? La tracotanza è questa nostra ansia di infinito, di *oltrità*, che finisce per trascinare nell'orrore, in un freudiano impulso di morte. Avere coraggio è avere coscienza della *hybris* che ci abita dentro e immaginarla davanti allo specchio della coscienza, perché possa trasformarsi in uno spasmo di responsabilità. Ché quell'Oltre può rivelarsi Abisso.

Penso a Dante e all'orazione picciola di Ulisse nel ventiseiesimo canto dell'Inferno: "Fatti non foste a viver come bruti, ma per seguir virtute e canoscenza". Come non pensare, allora, a una *hybris* connaturata nella nostra semenza? La tracotanza è questa nostra ansia di infinito, di *oltrità*, che finisce per trascinare nell'orrore, in un freudiano impulso di morte. Avere coraggio è avere coscienza della *hybris* che ci abita dentro e immaginarla davanti allo specchio della coscienza, perché possa trasformarsi in uno spasmo di responsabilità.

Ché quell'Oltre può rivelarsi Abisso.


NEK FILIPPO NEVIANI



**NEKI**  
HITS  
LIVE 2025  
USA CANADA TOUR



**SABATO 15 NOVEMBRE 2025 • 20:00**  
Théâtre Rialto 5723 Av du Parc, Montréal

  
www.ticketpro.ca  
514.790.1111

  
VMG  
ENTERTAINMENT

  
THÉÂTRE  
RIALTO

INFO BILLETS:  
vmgentertainment.com  
514.707.9836

# APPUNTAMENTI

## A Laval la *Maison de la Sérénité* celebra 15 anni con la marcia solidale

LAVAL – Un anniversario speciale per la *Maison de la Sérénité*, l'unico istituto che offre cure palliative gratuite a Laval, che quest'anno festeggia il suo **15° anniversario**. Per l'occasione, torna anche la tradizionale iniziativa di raccolta fondi *Marchons pour la Maison*, giunta alla sua quarta edizione.



L'appuntamento è fissato per **domenica 21 settembre**, dalle **10:00 alle 14:00**, presso la sede della Maison al **655, avenue Bellevue**, nel quartiere di Saint-Vincent de Paul. Particolarmente legato all'iniziativa è **Pedro D'Amico**, da 32 anni voce di Radio CFMB e da circa un anno appassionato volontario della *Maison*. Il programma prevede una **marcia simbolica di 45 minuti**, seguita da un pranzo BBQ, giochi gonfiabili per i bambini, intrattenimento musicale e il suggestivo **volo delle farfalle**, momento particolarmente emozionante e atteso da tutti i partecipanti.

Lo scorso anno l'iniziativa aveva permesso di raccogliere **106.000 dollari**, grazie all'adesione di oltre 200 persone. Quest'anno l'obiettivo è ancora più ambizioso: **superare i 115.000 dollari**.

A rendere la giornata ancora più speciale saranno la conduzione dell'animatrice televisiva **Marie-Andrée Leblond**, la voce di *Maude Buisson*, le testimonianze delle famiglie assistite e la presenza di due portavoce d'eccezione: la judoka olimpica **Catherine Beauchemin-Pinard** e l'arciere della nazionale canadese **Virginie Chénier**.

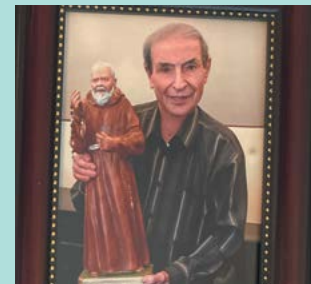
Da quindici anni la *Maison de la Sérénité* è un punto di riferimento per la Comunità di Laval, offrendo con professionalità e umanità cure palliative di alta qualità in un ambiente sereno e accogliente. Poiché l'istituzione si sostiene in gran parte grazie all'autofinanziamento, eventi come questa marcia sono fondamentali per garantirne la continuità e lo sviluppo.

Chi desidera partecipare può iscriversi sul sito **MSPlaval.ca**, alla sezione *Marchons pour la Maison*. La quota di iscrizione è di **50 dollari**, con la possibilità di contribuire ulteriormente tramite raccolta fondi personale sulla piattaforma **Zeffy.com**.

Un'iniziativa che unisce sport, solidarietà ed emozione, rafforzando il legame tra la comunità e una realtà che, in questi 15 anni, ha accompagnato con dignità e vicinanza centinaia di famiglie.

## Celebrazione in onore di San Padre Pio

Elio De Lauri e famiglia invitano la Comunità a prendere parte alla Santa Messa in onore di San Padre Pio, che si terrà **domenica 21 settembre, alle ore 11:00**, presso la Chiesa Madonna della Difesa. Tutti i fedeli devoti a San Padre Pio sono calorosamente invitati a partecipare a questo momento di preghiera e di raccoglimento.



## Mostra di Georges Kalmetti al CLDV

**Dal 9 al 15 settembre**, il Centro Leonardo da Vinci aprirà le porte della Sala dei Governatori per ospitare la mostra dell'artista **Georges Kalmetti**, un evento che promette di arricchire l'autunno culturale della Comunità. Georges Kalmetti è un artista contemporaneo, nato in Europa e oggi residente a Montréal, il cui lavoro esplora paesaggio, architettura e comportamento umano. I visitatori potranno ammirare le opere di Kalmetti negli orari di apertura: dal lunedì al venerdì, dalle 10:00 alle 20:00, mentre il sabato e la domenica, dalle 12:00 alle 17:00. L'ingresso è libero, offrendo a tutti l'opportunità di immergersi nell'arte contemporanea senza alcun ostacolo. Il Centro Leonardo da Vinci, situato in 8370 boulevard Lacordaire, St-Léonard, conferma così il suo ruolo di punto di riferimento culturale per la comunità italiana e per tutti gli appassionati d'arte della regione.

Excavation | Pavé uni | Aménagement paysager  
Plantations | Entretien de terrain



Aménagement  
**GPF** Inc.



Plus de 20 ans d'expérience en gestion de projets résidentiels et commerciaux

**Demandez une soumission GRATUITE!**

www.gestiongpf.com

jfiles@gestiongpf.com

Johnny

**514-377-9898**

# ARTE E SPETTACOLO

## Les Grands Ballets Canadiens

### CROMOTERAPIA AL LASER

#### CONTRO LA PERDITA DEI CAPELLI

Il LaserComb è adesso disponibile  
Approvato dalla FDA per lo  
"stimolo della ricrescita dei capelli"

PRIMA



DOPO

65\$ A SESSIONE

Speciale POLY GRAFT 975\$

- Senza chirurgia, nè dolore
- Soddisfazione al 100% garantita
- Corregge tutti gli stadi di calvizie

CONSULTAZIONE GRATUITA  
FINANZIAMENTO DISPONIBILE

Clinicamente testato per controllare  
la perdita dei capelli IN UNA SETTIMANA

### ESQUIRE SYSTEMS GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI

4999 Boul St. Charles, St-Genevieve H9H 3M8

514 697-6264 • 438-880-4138

esquiere60@gmail.com

### Si annuncia una stagione 2025-2026 audace e innovativa

MONTREAL – *Les Grands Ballets Canadiens* stanno per lanciare una stagione 2025-2026 all'insegna della creatività e dell'innovazione, con sei eventi coreografici eccezionali, tra cui quattro creazioni originali e due grandi acquisizioni. Il culmine del programma sarà la reinterpretazione di *Swan Lake* firmata dal direttore artistico **Ivan Cavallari**, che promette di unire tradizione e modernità in un allestimento spettacolare. **Autunno-inverno: tra intensità e meraviglia.** La stagione si apre a settembre con un triplo spettacolo di rara intensità: *Bella Figura* di Jiří Kylián, *Voluntaries* di Glen Tetley e *Fête sauvage* di Hélène Blackburn. Un'immersione nel potere del movimento, che fonde sensualità barocca, precisione tecnica ed energia pura. A ottobre, *Snow White and the Mirror* di Étienne Béchard propone una rilettura originale della fiaba dei fratelli Grimm, tra riflessi inquietanti e le musiche di Bach, Saint-Saëns e Dukas. A dicembre torna invece il classico natalizio per eccellenza, *The Nutcracker*, accompagnato dall'orchestra di *Les Grands*



*Ballets*, pronto ad incantare il pubblico con le note immortali di Čajkovskij.

**Primavera: miti e creazioni contemporanee.** Febbraio vedrà l'acquisizione di *The Creation* di Uwe Scholz, una monumentale produzione che racconta la Genesi attraverso la danza, accompagnata dall'orchestra, da un coro e da solisti vocali. Ad aprile, *The Blue Hour* metterà in luce due coreografe locali: **Anne Plamondon** con *Ma Saudade*, omaggio alla memoria e alla nostalgia, e **Vanesa Gar-**

**cia-Ribala Montoya** con *From the Sun to the Moon*, un lavoro dedicato all'energia e alla luce. La stagione si concluderà a maggio con *The Lake*, la rilettura di *Swan Lake* firmata da Ivan Cavallari. Il coreografo rivisita la celebre narrazione drammatica preservando i momenti iconici e la maestosità dell'opera, arricchita da estratti della *Sinfonia n.6 Pathétique* di Čajkovskij, aumentando la tensione emotiva e la forza spettacolare del balletto.

### SPETTACOLI E DATE

**Bella Figura – Triple Bill** | 11-20 settembre 2025 | Théâtre Maisonneuve, Place des Arts  
*Voluntaries* – Glen Tetley, *Fête sauvage* – Hélène Blackburn, *Bella Figura* – Jiří Kylián

**Snow White and the Mirror – Étienne Béchard** | 22-25 ottobre 2025 | Salle Wilfrid-Pelletier

**The Nutcracker – Fernand Nault** | 12-30 dicembre 2025 | Salle Wilfrid-Pelletier

**The Creation – Uwe Scholz** | 26 febbraio – 1 marzo 2026 | Salle Wilfrid-Pelletier

**The Blue Hour – Double Bill** | 23-25 aprile 2026 | Théâtre Maisonneuve  
*Ma Saudade* – Anne Plamondon, *From the Sun to the Moon* – Vanesa Garcia-R. Montoya

**The Lake – Ivan Cavallari** | 28 maggio – 7 giugno 2026 | Salle Wilfrid-Pelletier.

**VERNICIATURA  
SCALA ESTERNA  
IN FERRO**

PROFESSIONALE  
QUALITÀ

Chiamate Antonio:  
**514-983-9936**  
antoniopinture63@gmail.com

RBQ: 5823-6928-01

**ALCO** MEMBRE DE L'ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION DU QUEBEC

PORTE E FINESTRE - MATTONI  
CEMENTO ARMATO - SCALE  
GIUNTI PER MATTONI - TEGOLE DEL TETTO

**ALBION SADIKU**  
APPALTATORE GENERALE / GENERAL CONTRACTOR

Chiamaci per un preventivo gratuito!  
**438.998.9241**

**a.m.c.**  
PAINTING

- Pittura interna ed esterna
- Scale di emergenza
- Riparazione pannelli in cartongesso
- Riparazione danni causati dall'acqua

CHIAMARE JOHN AL  
**438.404.0820**  
amc.painting13@gmail.com

**MATAMA**  
PLANCHERS FLOORS  
WE GIVE NEW LIFE TO YOUR FLOORS

Pedro Marques  
**514.264.5607**  
WWW.MATAMA.CA  
planchersmatamafloors@gmail.com

LEVIGATURA  
DEL PAVIMENTO  
Sablage de planchers

VOTRE  
SATISFACTION  
EST NOTRE  
GARANTIE  
DE SUCCÈS!

f @ t

**INSTALLATION BALCONVILLE**  
C. Baldino

Porte • Finestre • Solarium  
Tende da sole • Rampe • Balconi  
Cornicioni • Facciate vetrate  
Vetrine dei negozi  
**514-979-2731**

**Escaliers "New Look"**  
Acrylique & Époxy ♦ Beauté et endurance

**Intonaco acrilico - Crépi acrylique**  
Riparazione e rifinitura di cemento, fondamentazioni e balconi  
Jacques Tremblay • 514-246-2327

# GIROVAGANDO

Ogni settimana  
una curiosità sulla città



di Margherita Ramini

LJI Reporter  
margherita@cittadino.ca

## La Route des Vins: un itinerario da vivere fino a ottobre nei Cantons-de-l'Est

MONTREAL – Amanti del bianco, del rosso o del rosé, poco importa: la **Route des Vins** nei **Cantons-de-l'Est** è un'esperienza imperdibile per chi ama il buon vino. Lungo 165 km di strade panoramiche, l'itinerario offre scoperte enologiche indimenticabili: bouquet raffinati, aromi intensi e deliziosi ristoranti locali. È l'occasione perfetta per arricchire la propria cantina e, una volta a casa, improvvisarsi sommelier tra amici.

Percorribile in auto, moto o bicicletta, la **Route des Vins** si gusta con piacere, ma sempre con moderazione: il gusto migliore è quello condiviso con equilibrio. L'itinerario ufficiale è pensato per cinque giorni e



propone nove tappe imperdibili, tra cui **L'Orpailleur**, il **Vignoble de la Bauge** e il relax alla **BALNEA spa**.

### Giorno 1 – L'Orpailleur e Union Libre

Il viaggio inizia a **Dunham** con **L'Orpailleur – Écon omusée de la vigne et du vin**, un vigneto

storico del Québec. Tra filari secolari, è possibile visitare i vigneti, degustare vini pluridecorati e pranzare in un bistrò immerso nella natura. A pochi minuti, **Union Libre cidre & vin** vi invita a scoprire il famoso **cidre de feu**, una specialità locale prodotta con un metodo unico che concentra aromi e sapori in modo sorprendente.

### Giorno 2 – Vignoble de la Bauge e Au Diable Vert

La seconda tappa porta al **Vignoble de la Bauge**, dove degustazioni e passeggiate sensoriali si combinano con esperienze insolite, come il giro in carrozza tra le vigne. Il pomeriggio regala emozioni ad alta quota: all'**Au Diable Vert** si può provare il **vélo-volant**, pedalando sospesi tra gli alberi e ammirando panorami spettacolari sulla foresta circostante.

### Giorno 3 – Sutton e Domaine Bresee

Il villaggio di **Sutton** accoglie i visitatori con un'atmosfera calorosa: bagel artigianali, micro-

birrifici e gallerie d'arte creano la cornice ideale per una sosta golosa e rilassata. Proseguendo, il **Domaine Bresee** offre vigneti pittoreschi, laghetti e aree picnic: un luogo perfetto per una pausa immersi nella natura.

### Giorno 4 – Canards du Lac-Brome e Léon Courville

Questa giornata unisce sapori e *savoir-faire*. **Canards du Lac-Brome**, celebre allevamento di anatre di Pékin (pensate che esiste dal 1912!), propone prodotti gourmet di alta qualità, dal celebre **foie gras** ad altre specialità ideali da gustare sul posto o portare a casa. Il pomeriggio è dedicato al **Vignoble Léon Courville**, prestigioso vigneto sulle rive del Lago Brome, con vista sui Cantons-de-l'Est. I vini del Courville, premiati dal 2005, si scoprono attraverso visite guidate che svelano segreti e aromi unici.

### Giorno 5 Relax alla BALNEA spa

Il viaggio si conclude alla **BALNEA spa + réserve thermique**, un'oasi di benessere immersa nella natura. Bagni termali,

li, sentieri e cucina sana offrono il modo perfetto per rilassarsi dopo cinque giorni di scoperte enologiche e naturali.

Un'esperienza autunnale da non perdere

La **Route des Vins** unisce vigneti, gastronomia, villaggi accoglienti e panorami che, in autunno, si tingono di rosso e oro. È un invito a rallentare, degustare e vivere l'autenticità del Québec vitivinicolo, a pochi chilometri da Montréal. L'itinerario ufficiale è disponibile fino a metà ottobre ed il momento ideale per partire è... adesso.

**Charisma**  
Agence Immobilière

**VENDITA - ACQUISTO - AFFITTASI**  
Contattatemi per tutte le vostre esigenze immobiliari!

**STEVEN CECERE**  
Courtier immobilier. Résidentiel & commercial

**514-586-4233**  
stevencecere@gmail.com

**Dr Anthony Téoli**  
Chiropraticien DC  
**514-382-0837**  
5772 rue Jean-Talon Est, St-Léonard



#### SE SOFFRITE DI:

- Artrite, artrosi
- borsite, tendinite
- stress, insonnia
- dolori al collo e alla schiena
- dolori alle braccia e alle gambe
- casi C.N.E.S.S.T, S.A.A.O.
- spalla, anca
- ginocchio, caviglia
- gravidanza, postura
- nervo schiacciato, sciatalgia
- ernia al disco,
- infortuni sportivi

La nostra riabilitazione eccellente e specialistica può aiutarvi a ritrovare e mantenere il vostro benessere.

**LE ROI DES PANTALONS**  
Giuseppe Petrizzo  
Sarto specializzato in pantaloni con tanta esperienza

**OFFERTA SPECIALE DI FINE ESTATE**  
1 pantalone: 150 \$  
3 pantaloni: ~~450 \$~~ 350 \$  
TUTTO REALIZZATO SU MISURA!

3565 Jarry Est - Suite 109 514-593-5678

**CALFEUTRAGE CAULKING**

**514-913-8077** Signor Franco **PARLIAMO ITALIANO**  
**ESTIMATION GRATUITE**

**Portes..... Fenêtres.. Solarium..**

**SERVICE PROFESSIONNEL**

**15 Ans de Garantie**

**PROTÉGEZ CONTRE INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES**

**514-913-8077**

**Arnaldo Di Loreto**  
Courtier immobilier agréé

**Connie Cappa**  
Assistente principale

**RE/MAX ALLIANCE INC.**  
Agente immobilière

• Membro della Hall of Fame per il successo della sua carriera eccezionale

• BAA Commercio marketing – Concordia 1984

• Esperto nel settore Residenziale – Multi alloggi – Condo

• Parlo Francese – Inglese – Italiano

• Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati

• Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX

• Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza

**VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ**

**44 ANNI**  
Dal 1980

**www.arnaldodiloreto.com**

**514-817-8777** | Ufficio.: **514-374-4000** | [arnaldo.diloreto@remax-quebec.com](mailto:arnaldo.diloreto@remax-quebec.com) | **514-944-4361**

# IL CITTADINO SPORTIVO

A cura di Roberto Tassinario

## QUALIFICAZIONI MONDIALI 2026

# Estonia e Israele ko: l'Italia di Gattuso c'è

Dopo la goleada contro i baltici (5-0), la Nazionale soffre contro Israele (4-5) e se la cava solo grazie a un gol provvidenziale di Tonali. Azzurri secondi nel Gruppo I dietro la Norvegia

ROMA - Dopo la convincente vittoria per 5-0 contro l'Estonia, nella prima partita da ct per **Gennaro Gattuso**, che si è giocata venerdì 5 settembre a Bergamo, lunedì 8 l'Italia è tornata in campo per la quarta gara del Gruppo I delle qualificazioni per i prossimi Mondiali contro Israele. Gli Azzurri, nell'incontro giocato a Debrecen in Ungheria, hanno vinto una partita molto sofferta e spettacolare con il punteggio finale di 5-4. Per l'Italia a segnare sono stati Kean (doppietta), Politano, Raspadori e Tonali. Con questa vittoria gli Azzurri salgono a quota 9 punti, a pari merito con Israele, ma con una gara in meno. A guidare il gruppo è la Norvegia con 12 punti (anche se martedì 9 la nazionale scandinava affronta la Moldova

in casa ed ha la possibilità di allungare). Al termine della gara contro Israele, il ct Gattuso ha commentato così la vittoria ai microfoni Rai: "Siamo dei pazzi, abbiamo preso dei gol assurdi ma ci teniamo la vittoria. Siamo troppo fragili, concediamo gol troppo facilmente". Gattuso ha poi aggiunto: "Merito alla reazione della squadra, ma non si possono concedere gol facili come oggi. Io e il mio staff dobbiamo migliorare, non critico i miei giocatori. Anche se non è stata una grandissima giornata, c'è stata voglia di reagire e questo è molto importante".

**La classifica.** Contro Estonia e

Israele gli Azzurri hanno raccolto sei punti fondamentali, che li hanno spinti al secondo posto dietro alla Norvegia. **Haaland** e compagni restano, ad oggi, in testa con 12 punti dopo 4 partite, dietro di tre lunghezze (a 9) ecco l'Italia, che affianca proprio Israele (ma quest'ultima ha una gara in più). Ricordiamo che soltanto la prima del girone accede al Mondiale, le seconde passano per i playoff. Da evitare visto come sono andati gli ultimi due contro Svezia (novembre 2017) e Macedonia del Nord (marzo 2022), ma perdere con Israele avrebbe messo in discussione anche il traguardo minimo. In questa corsa al Mondiale 2026



ha un ruolo importante la differenza reti. È questo, infatti, il primo criterio in caso di arrivo a pari punti. Gli Azzurri hanno una differenza reti di +5, superiore di un punto rispetto a quella di Israele, ora terza. Ora si potrà pensare alla Norvegia, che sta correndo forte. Ha 12 punti

(quattro vittorie su quattro battendo 3-0 l'Italia a inizio giugno) e ha una differenza reti di +11. La sfida decisiva contro l'Italia è in programma il 16 novembre a San Siro, ultima giornata delle qualificazioni. Fino a quel giorno la Nazionale di Rino Gattuso non deve sbagliare niente. Deve

sempre vincere segnando tanto e sperando magari in un mezzo passo falso della Norvegia.

Le prossime 4 partite del girone:  
**11 ottobre: Estonia Italia**  
**14 ottobre: Italia-Israele**  
**13 novembre: Moldova-Italia**  
**16 novembre: Italia-Norvegia**

### SERIE A - 3ª giornata

#### Sabato 13 settembre

Cagliari-Parma, ore 09:00  
 Juventus-Inter, ore 12:00  
 Fiorentina-Napoli, ore 14:45

#### Domenica 14 settembre

Roma-Torino, ore 06:30  
 Atalanta-Lecce, ore 09:00  
 Pisa-Udinese, ore 09:00  
 Sassuolo-Lazio, ore 12:00  
 Milan-Bologna, ore 14:45

#### Lunedì 15 settembre

Hellas Verona-Cremonese, ore 12:30  
 Como-Genoa, ore 14:45



## CALCIO NORDAMERICANO

### Il Canada vince 3-0 in Romania Vittoria in Europa dopo 16 anni

MONTRÉAL - Il Canada ha conquistato una vittoria convincente contro la Romania, imponendosi 3-0 in un'amichevole internazionale disputata il 5 settembre allo stadio *Arena Națională* di Bucarest. **Jonathan David** ha aperto le marcature al 11° minuto con un colpo di testa preciso su calcio di punizione di **Ali Ahmed**. Poco dopo, al 22°, Ahmed ha raddoppiato con un tiro potente. **Niko Sigur** ha completato il tris al 77°, siglando il terzo gol canadese. Questa vittoria segna il primo successo del Canada contro una squadra europea in Europa dopo 16 anni. Il portiere **Maxime Crépeau** ha effettuato una parata decisiva al 69° minuto, mantenendo inviolata la porta canadese. Il tecnico **Jesse Marsch** ha elogiato la prestazione della squadra, sottolineando l'emergere di nuovi talenti e la solidità difensiva. Martedì 9 settembre, alle 14:45, secondo impegno ravvicinato nel Vecchio Continente contro il Galles.

## EUROPEI DI BASKET

### Italia-Slovenia 77-84: Azzurri ko agli ottavi

RIGA - Italia eliminata dagli Europei di basket 2025. Negli ottavi di finale, domenica 7 settembre gli azzurri sono stati sconfitti 84-77 dalla Slovenia della superstar dei Lakers **Luka Doncic** che ha messo a segno 42 punti con 10 rimbalzi. Gli Azzurri sono andati sotto anche di 19 punti, recuperano fino a -3 ma nel finale non sono riusciti a coronare la rimonta. All'Italia non sono bastati i 22 punti di **Fontecchio**, i 12 di **Niang** e i 10 di **Gallinari**. La Slovenia va avanti e affronterà nei quarti la Germania campione del mondo in carica. Nella stessa parte del tabellone clamorosa sconfitta della Francia contro la Georgia.





**Da 50 anni**

**COUVREUR COUV-TOIT**

*À votre service depuis 2005*

**RESIDENZIALE,  
COMMERCIALE  
E INDUSTRIALE**



**RICHIEDETE SUBITO  
UN PREVENTIVO GRATUITO!**

**Tetti in scandole**

**Tetti in TPO**

**Tetti in elastomero**

**Rimozione neve dai tetti**



**PARLIAMO ANCHE IN ITALIANO!**

BRUNO.PICCIANO@COUVREURCOUVTOIT.COM

**BRUNO PICCIANO**  
**IL VOSTRO RAPPRESENTANTE**    **514.912.3115**

PALLAVOLO

# Italvolley campione del mondo

## LE AZZURRE 'INVINCIBILI' TRIONFANO ANCHE IN THAILANDIA



ROMA, (Adnkronos) - L'Italia è campione del mondo di pallavolo femminile. Le Azzurre di **Julio Velasco**, campionesse olimpiche, dopo il successo

in Nations League a luglio in Polonia, si impongono anche al Mondiale, conquistando un titolo che mancava dal 2002. Domenica 7 settembre, **Paola**

**Egonu** e compagne si sono imposte soffrendo 3-2 (25-23, 13-25, 26-24, 19-25, 15-8) sulla Turchia del Ct italiano **Daniele Santarelli**. L'Italia femminile

vince quindi 23 anni dopo il suo secondo Mondiale e mette in fila il 36esimo successo consecutivo. Dopo la battaglia contro il Brasile in semifinale, l'Italia conquista quindi un'altra sfida difficile, complicata e con una super **Melissa Vargas** che ha messo in serie difficoltà la ricezione azzurra. L'Italvolley inizia con un piglio differente rispetto alla semifinale contro il

Brasile e si aggiudica il primo set dopo un inizio equilibrato, decisivo un doppio errore di Vargas, che portano le ragazze di Velasco al 25-23. Nel secondo parziale, la Turchia di Santarelli parte con il piede sull'acceleratore e l'Italia ha un passaggio a vuoto con un set perso nettamente 25-13. Velasco tranquillizza le sue ragazze e nel terzo set si ricomincia a

macinare gioco e punti, con lo scatto fino all'11-7. La Turchia recupera fino al 17-17 prima e sul 24-24 grazie ad un ace di Vargas, ma poi tocca alla Egonu che sul secondo set point sfodera anche lei un ace decisivo per il terzo parziale 24-26. L'Italia in calo anche all'inizio del quarto parziale con la Turchia che va avanti di sei punti, poi arriva ad un +8 per chiudere 25-19 e portare l'Italia al quinto set. Nel tie break le azzurre partono bene e si portano avanti per chiudere senza troppi affanni 15-8 aggiudicandosi il secondo mondiale della storia azzurra al femminile.

TENNIS

# US Open: Sinner si arrende ad Alcaraz

L'Azzurro perde finale e trono: "Ho fatto il massimo". Lo spagnolo è il nuovo numero 1 al mondo

ROMA, (Adnkronos) - Domenica 7 settembre, **Jannik Sinner** è stato sconfitto nella finale degli US Open, **Carlos Alcaraz** è il re di New York e il nuovo numero 1 al mondo. Lo spagnolo si impone per 6-2, 3-6, 6-1, 6-4 nella sfida che davanti a **Donald Trump** spettatore d'eccezione gli consegna il titolo sul cemento americano e il primato nel ranking Atp. "È stato migliore di me, io sono stato troppo prevedibile. È ora di cambiare qualcosa", dice Sinner, prospettando la necessità di modificare il proprio 'arsenale' a livello tecnico. Il 24enne si arrende e cede il primo posto in classifica dopo 65 settimane, fallendo l'appuntamento con il quinto titolo Slam della carriera. L'altoatesino, campione a New York nel 2024, alza bandiera bianca contro un avversario che gioca un tennis irrealista per quasi tutto l'incontro. Alcaraz, al sesto titolo dello Slam (il secondo negli US Open dopo l'exploit 2022), torna al vertice del ranking dopo 2 anni di assenza coronando la rincorsa costruita negli ultimi mesi: da maggio ad oggi, è arrivato sempre in finale. E quasi sempre ha vinto.



FOOTBALL CANADESE

# Ennesima sconfitta per gli Alouettes di Montréal

MONTREAL - Gli Alouettes di Montréal, sabato 6 settembre, hanno subito una pesante sconfitta per 26 a 9 contro gli Hamilton Tiger-Cats, in una partita che ha messo in evidenza le difficoltà offensive della squadra. Montréal non è riuscita a trovare ritmo in attacco, segnando solo tre field goal nell'arco della gara. La difesa di Hamilton, aggressiva e ben organizzata, ha costantemente messo sotto pressione il quarterback **Cody Fajardo**, costringendolo a lanci imprecisi e a decisioni affrettate. Dall'altra parte, i Tiger-Cats hanno gestito bene il possesso, capitalizzando nei momenti chiave con due touchdown e diversi calci piazzati. La linea difensiva degli Alouettes ha faticato a contenere il gioco di corsa avversario, mentre la secondaria è apparsa vulnera-

bile sui passaggi profondi. Con questa sconfitta, Montréal dovrà rivedere le proprie strategie in vista delle prossime sfide. Coach **Jason Maas** ha ammesso

che la squadra non ha giocato al proprio livello. Prossima partita degli Alouettes in trasferta domenica 14 settembre contro Saskatchewan.



**Residenziale, Commerciale e Industriale**  
R.B.Q. 8299-4377-33

450 661-6456 [gward@couvreurgp.com](mailto:gward@couvreurgp.com)  
[www.couvreurgp.com](http://www.couvreurgp.com)




**Gino Huard**  
Président  
Cell. 438 871-6456

450 661-6456  
[gward@couvreurgp.com](mailto:gward@couvreurgp.com)  
[couvreurgp.com](http://couvreurgp.com)

**2183**  
Rue Monterey, Laval,  
QC H7L 3T6

### LEGA PRO GIRONE A

3ª giornata | 07/09/2025

Albinoleffe - Renate	2-3
Alcione - Lumezzane	1-0
Giana Erminio - Pro Patria	2-1
Lecco - Dolomiti B.	3-0
Novara - Trento	1-1
Pergolettese - Cittadella	3-1
Triestina - Ospitaletto	1-1
Union Brescia - Pro Vercelli	5-0
Vicenza - Arzignano V.	2-1
Virtus Verona - Inter U23	Rin

4ª giornata | 14/09/2025

Arzignano V. - Giana Erminio	
Cittadella - Vicenza	
Dolomiti B. - Alcione	
Inter U23 - Lecco	
Lumezzane - Triestina	
Ospitaletto - Pergolettese	
Pro Patria - Novara	
Pro Vercelli - Virtus Verona	
Renate - Union Brescia	
Trento - Albinoleffe	

### CLASSIFICA

VICENZA	7
LECCO	7
RENATE	7
UNION BRESCIA	6
PERGOLETTESE	6
ALCIONE	6
ARZIGNANO V.	6
PRO VERCELLI	6
TRENTO	4
CITTADELLA	4
GIANA ERMINIO	4
NOVARA	3
INTER U23	2
OSPITALETTO	2
DOLOMITI B.	2
VIRTUS VERONA	1
ALBINOLEFFE	1
PRO PATRIA	1
LUMEZZANE	0
TRIESTINA (-7)	-5

### LEGA PRO GIRONE B

3ª giornata | 07/09/2025

Arezzo - Vis Pesaro	1-0
Ascoli - Juventus NG	0-0
Carpi - Campobasso	2-2
Gubbio - Perugia	1-1
Livorno - Guidonia M.	0-1
Pineto - Pontedera	1-1
Ravenna - Bra	3-1
Rimini - Ternana	1-4
Sambenedettese - Forlì	1-2
Torres - Pianese	0-2

4ª giornata | 14/09/2025

Bra - Torres	
Campobasso - Pineto	
Forlì - Gubbio	
Guidonia M. - Ravenna	
Juventus NG - Arezzo	
Perugia - Ascoli	
Pianese - Sambenedettese	
Pontedera - Rimini	
Ternana - Carpi	
Vis Pesaro - Livorno	

### CLASSIFICA

AREZZO	9
RAVENNA	6
FORLÌ	6
ASCOLI	5
PINETO	5
CARPI	5
GUBBIO	5
JUVENTUS NG	5
PIANESE	4
CAMPOBASSO	4
SAMBENEDETTESE	4
GUIDONIA M.	4
PERUGIA	3
TERNANA	3
LIVORNO	3
TORRES	3
VIS PESARO	2
BRA	1
PONTEREDERA	1
RIMINI (-11)	-10

### LEGA PRO GIRONE C

3ª giornata | 07/09/2025

Altamura - Cavese	2-1
Casarano - Benevento	1-0
Casertana - Potenza	3-2
Catania - Monopoli	4-0
Cerignola - Siracusa	3-1
Crotone - Cosenza	0-0
Giugliano - Foggia	1-0
Latina - Picerno	1-2
Salernitana - Atalanta U23	Rin
Sorrento - Trapani	1-2

4ª giornata | 14/09/2025

Atalanta U23 - Altamura	
Cavese - Giugliano	
Cosenza - Catania	
Foggia - Latina	
Monopoli - Cerignola	
Picerno - Casarano	
Potenza - Crotone	
Salernitana - Sorrento	
Siracusa - Benevento	
Trapani - Casertana	

### CLASSIFICA

CATANIA	9
CASERTANA	6
SALERNITANA	6
BENEVENTO	6
CERIGNOLA	5
PICERNO	5
CROTONE	4
GIUGLIANO	4
POTENZA	4
CASARANO	4
MONOPOLI	4
ATALANTA U23	3
ALTAMURA	3
LATINA	3
COSENZA	2
CAVESE	1
SORRENTO	1
SIRACUSA	0
FOGGIA (-3)	0
TRAPANI (-8)	-1

# CALCIOMERCATO SERIE A

Ogni estate, le squadre del massimo campionato italiano compongono un album di figurine dei calciatori che dovrebbero alzare il loro livello. Come a scuola, proviamo a dare il voto al mercato estivo (che si è concluso lunedì 1° settembre), consci che il campo saprà anche smentirci. Buon campionato a tutti!

## ATALANTA (Voto: 6.5/10)

Rinnovamento generazionale in corso con Sulemana e Ahanor, insieme al ritorno di Sportiello. Cessioni pesanti come Retegui e Ruggeri hanno garantito una sessione a saldo positivo, permettendo la reinvestitura oculata. Juric inizia la sua era con base solida: squadra equilibrata, business intelligente e margini di crescita chiara. Modulo: 3-4-2-1. Allenatore: Juric. Formazione tipo: Carnesecchi; Koussounou; Hien; Djimsiti; Bellanova; Pasalic; De Roon; Zalewski; De Ketelaere; K. Sulemana; Scamacca.

## BOLOGNA (Voto: 7/10)

Ammissibile mix tra esperienza e giovani: Immobile e Bernardeschi danno peso all'attacco, mentre Vitik rafforza la difesa. Addio a Beukema e Ndoye bilanciato da innesti efficaci. Squadra credibile, senza stravolgimenti, ma con personalità e profondità aumentata. Modulo: 4-2-3-1. Allenatore: Italiano. Formazione tipo: Skorupski; Zortea; Vitik; Heggem; Lykogiannis; Ferguson; Freuler; Orsolini; Odgaard; Cambiaghi; Castro.

## CAGLIARI (Voto: 6.5/10)

Mercato attivo con acquisti mirati: Belotti a parametro zero, Folorunsho, Esposito e Mazzitelli tra i rinforzi. Le cessioni regolari offrono spazio e bilancio sostenibile. Progetto ambizioso, ma da valutare sul campo: mix tra esperienza e prospettiva, senza scossoni. Modulo: 4-3-2-1. Allenatore: Pisacane. Formazione tipo: Caprile; Zappa; Mina; Luperto; Obert; Deiola; Prati; Adopo; S. Esposito; Folorunsho; Borrelli.

## COMO (Voto: 7.5/10)

Spesa imponente: oltre €107 milioni nel mercato estivo, con acquisti come Baturina, Jesús Rodríguez, Addai e Kuhn. Una strategia coraggiosa per una outsider, con l'obiettivo dichiarato di emergere in Serie A. Resta da vedere la coesione della squadra in campo, ma approccio netto e rivoluzionario. Modulo: 4-2-3-1. Allenatore: Fabregas. Formazione tipo: Butez; Smolcic; Ramon; Kempf; Valle; Perrone; Da Cunha; Vojvoda; Paz; Rodríguez; Douvikas.

## CREMONESE (Voto: 6/10)

Rosa rafforzata con il ritorno di Audero, l'acquisto di Vardy e innesti giovani come Floriani Mussolini e Pezzella. Operazioni semplici e pragmatiche, orientate alla permanenza in A. Mercato funzionale, ma senza ambizioni: obiettivo continuare con stabilità. Modulo: 3-5-2. Allenatore: Nicola. Formazione tipo: Audero; F. Terracciano; Baschiroto; Bianchetti; Zerbin; Colloco; Grassi; Vandeputte; Pezzella; Sanabria; Bonazzoli.

## GENOA (Voto: 6/10)

Acquisti giovani e potenziali: Carboni, Stanciu e Gronbaek segnano un orientamento verso il futuro. Mercato di medio profilo, senza colpi di grande impatto. Squadra da costruire con pazienza; equilibrio tra tentativo di rilancio e limiti concreti. Modulo: 4-2-3-1. Allenatore: Vieira. Formazione tipo: Leali; Norton-Cuffy; Ostigard; Vasquez; Martin; Masini; Frendrup; Ellertsson; Carboni; Stanciu; Colombo.

## FIorentina (Voto: 7/10)

Campagna estremamente attiva: 16 innesti per oltre €92 milioni, con arrivi di Piccoli, Sohm, Fagioli, Gudmundsson e Džeko in evidenza. Le uscite (tra cui Nico González, Amrabat, Kayode) hanno generato circa €62 mln. Rosa quindi rinvigorita: scelta ambiziosa che consolida la profondità, mantenendo al contempo competitività in chiave europea. Modulo: 3-4-2-1. Allenatore: Pioli. De Gea; Comuzzo; Pongracic; Ranieri; Dodò; Mandragora; Fagioli; Gosens; Gudmundsson; Kean; Piccoli.

## INTER (Voto: 6.5/10)

Il mercato nerazzurro è più contenuto e intelligente, concentrandosi su giovani pronti come Sučić, Luis Henrique e Bonny. Cessioni funzionali come Correa hanno alleggerito il reparto offensivo. L'arrivo di Akanji è stato segnalato, anche se meno enfatizzato rispetto a club vicini. Strategia prudente e mirata: si rafforza la profondità senza stravolgere l'identità della squadra. Modulo: 3-5-2. Allenatore: Chivu. Formazione tipo: Sommer; Akanji; Acerbi; Bastoni; Dumfries; Barella; Calhanoglu; Mkhitarian; Dimarco; Thuram; Lautaro.

## JUVENTUS (Voto: 6.5/10)

La Juve ha fatto un discreto mercato secondo diversi osservatori, con un interessante mix di giovani e giocatori esperti di qualità superiore. Acquisti di rilievo come Jonathan David, Francisco Conceição, Joao Mario, Openda e Zhegrova segnano una svolta offensiva. Vlahović è rimasto, nonostante l'intenzione di cederlo, aggiungendo complessità all'attacco. Mancano all'appello un regista di livello e un terzino da affiancare al reparto dei laterali. Per il resto, rosa profonda, spinta verso un nuovo ciclo con fiducia e moderata ambizione. Modulo: 3-4-2-1. Allenatore: Tudor. Formazione tipo: Di Gregorio; Gatti; Bremer; Kelly; Kalulu; Locatelli; Thuram; Joao Mario; Conceição; Yildiz; David.

## LECCE (Voto: 6/10)

Acquisto di Kouassi e altri giovani profili, operazioni calibrate per allungare la rosa. Nessuna operazione sensazionale, ma strategia coerente. Squadra compatta e ben gestita, con poche risorse, ma buon senso tattico nelle mosse. Modulo: 4-3-3. Allenatore: Di Francesco. Falcone; Kouassi; Gaspar; Tiago Gabriel; Gallo; Coulibaly; Ramadan; Berisha; Pierotti; Stulic; Morente.

## LAZIO (Voto: 5/10)

Mercato ben poco attivo a causa del blocco Covisoc fino al 1° settembre. Risultato: rosa poco rinforzata e incertezza tecnico-finanziaria. Approccio forzato e limitato, che rischia di compromettere la competitività. Unico acquisto, quello dell'allenatore Maurizio Sarri. Modulo: 4-3-3. Allenatore: Sarri. Formazione tipo: Provedel; Marusic; Gila; Romagnoli; Tavares; Guendouz; Rovella; Dele-Bashiru; Cancellieri; Castellanos; Zaccagni.

## MILAN (Voto: 7/10)

Acquisti di alto profilo come Modrić (a zero), Ricci, Jasharin, Nkunku e Rabiotti mostrano un mix ben bilanciato tra esperienza e prospettiva. Le uscite di peso (Reijnders, Theo Hernández e Thiaw) hanno consentito plusvalenze rilevanti. Mercato tattico e attento ai conti, il Milan punta a mantenere competitività senza perdere coerenza strategica. La rosa appare rinnovata, con intelligenza nelle operazioni, anche se, sull'attaccante, Allegri non è stato accontentato. Modulo: 3-5-2. Allenatore: Allegri. Formazione tipo: Maignan; Tomori; Gabbia; Pavlovic; Saelemaekers; Loftus-Cheek; Modrić; Fofana; Estupinan; Saelemaekers; Gimenez.

## NAPOLI (Voto: 8/10)

Mercato esplosivo con De Bruyne in arrivo a parametro zero, supportato da rinforzi chiave come Noa Lang, Beukema, Lucca, Milinković-Savić e Elmas. Cessioni importanti come Osimhen, Raspadori e Ngonge, che hanno sfoltito ma anche valorizzato la rosa. L'equilibrio fra conferme e innovazione rende il club ancora tra i più temibili in campionato. Il progetto Conte prosegue con decisione e visione. Comparto offensivo, difensivo e portiere rinnovati con spese mirate ma incisive. Modulo: 4-2-3-1. Allenatore: Conte. Formazione tipo: Meret; Di Lorenzo; Beukema; Juan Jesus; Spinazzola; Anguissa; Lobotka; Politano; De Bruyne; McTominay; Lucca.

## PARMA (Voto: 6/10)

Ordoñez è un acquisto interessante, ma complessivamente un mercato modesto. Operazioni prudenti e mirate, ma difficilmente rivoluzionarie. Progetto conservativo e ragionato, con poca fretta nel cambiamento. Modulo: 3-5-2. Allenatore: Cuesta. Formazione tipo: Suzuki; Delprato; Circati; Ndiaye; Lovik; Bernabè; Keita; Ordonez; Valeri; Almqvist; Pellegrino.

## PISA (Voto: 6.5/10)

Il Pisa torna in A dopo più di 30 anni e lo fa con un mercato ambizioso, puntando su esperienza (Cuadrado, Albiol) e giovani promesse. Bene anche in porta con Scuffet e in attacco con l'innesto di Nzola. Lavoro attento, con tanti svincolati e pochi investimenti pesanti, ma ben distribuiti. Modulo: 3-4-2-1. Allenatore: Gilardino. Formazione tipo: Semper; Caracciolo; Canestrelli; Lusuardi; Touré; Marin; Aebischer; Angori; Tramoni; Moreo; Meister.

## ROMA (Voto: 6.5/10)

Sotto Gasperini, i giallorossi hanno puntato su Ferguson, Wesley ed El Aynaoui per ritrovare verticalità e dinamismo. Il mercato è visto positivamente, con giovani pronti e una gestione attenta delle risorse. Peccato per il mancato arrivo dell'esterno d'attacco voluto dal Gasp. Cessioni mirate (Abraham, Paredes) hanno liberato spazio e stimoli per altri elementi. L'impressione generale è di una squadra rinnovata ma ancora da testare sotto la nuova guida tecnica. Modulo: 3-4-3. Allenatore: Gasperini. Formazione tipo: Svilar; Ndicka; Mancini; Hermoso; Wesley; Cristante; Kone; Angelino; Soulé; Ferguson; El Shaarawy.

## SASSUOLO (Voto: 6.5/10)

Mercato intelligente e a basso profilo per i neroverdi, che puntano su giocatori in cerca di rilancio e giovani da valorizzare. Spicca l'arrivo di Matic a parametro zero per dare ordine ed esperienza in mezzo al campo. Rinforzata soprattutto la difesa con Idzes e Muharemović, mentre Koné e Cheddira portano dinamismo. Poche cessioni remunerative, ma operazioni sostenibili e funzionali. Modulo: 4-3-3. Allenatore: Grosso. Formazione tipo: Turati; Walukiewicz; Romagna; Muharemovic; Doig; Vranckx; Boloca; Koné; Berardi; Pinamonti; Laurienté.

## TORINO (Voto: 6/10)

Mercato vivace e ben calibrato per i granata, che salutano Ricci (venduto al Milan) e reinvestono con intelligenza. Simeone e Aboukhlal garantiscono qualità e gol davanti, mentre in difesa e a centrocampo arrivano innesti esperti e funzionali. Buon equilibrio tra prestiti con riscatto e operazioni a titolo definitivo. Modulo: 4-3-3. Allenatore: Baroni. Formazione tipo: Israel; Pedersen; Ismajli; Coco; Biraghi; Casadei; Asllani; Gineitis; Ngonge; Simeone; Vlasic.

## UDINESE (Voto: 6/10)

Sessione estiva piena di innesti a basso costo: Atta, Miller, Buksa, Zanolini e altri hanno arricchito la rosa. Spesa contenuta e strategica per squadra di medio livello. Mercato dinamico, pensato più alla profondità che a impatti top. Basi solide da consolidare. Modulo: 3-5-2. Allenatore: Runjaic. Formazione tipo: Sava; Bertola; Kristensen; Solet; Ehizibue; Atta; Karlstrom; Lovric; Kamara; Davis; Bravo.

## VERONA (Voto: 6/10)

Acquisti interessanti come Giovane, Ebose, Yellu e Unai Núñez valorizzano il reparto arretrato e il centrocampo. Squadra in fase di rinnovamento, pragmatico ma non rivoluzionario. Mercato utile per restare competitivi, pur con margini limitati. Modulo: 3-5-2. Allenatore: Zanetti. Formazione tipo: Montipò; Núñez; Nelsson; Ebose; Fallou; Serdar; Bernede; Niasse; Frese; Giovane; Sarr.





Avete un nuovo prodotto e volete annunciarlo a tutti?  
Volete aumentare le vostre vendite?  
30 anni di esperienza al vostro servizio!

Chiamate CFMB 514-483-2362



**ROSA ACOCELLA**

**Rosa Acocella:** rosa.acocella@cfmbradio.com  
**Paolo Scala:** scala@cfmbradio.com

**PAOLO SCALA**

## FORMULA 1

di **Lorenzo Dottore**lorenzo@cittadino.ca  
@viadifuga\_motorsport

FORMULA 1 | GRAN PREMIO D'ITALIA 2025

# Max Verstappen Re di Monza, domina davanti alle due McLaren

**FERRARI NON OLTRE UN QUARTO E SESTO POSTO**

Crediti foto: profilo X - @Max3Verstappen

MONTREAL – Max Verstappen torna al successo e interrompe il dominio McLaren. Lo fa partendo dalla pole position e guidando una Red Bull velocissima, ma costantemente al limite. Un'impresa che accresce ancora di più il valore della vittoria dell'olandese. Il distacco inflitto alle due McLaren, dominatrici indiscusse di questo 2025, è abissale: quasi 20 secondi sotto la bandiera a scacchi. Un risultato che riporta alla mente la stagione 2023, segnata dal monopolio di Verstappen al volante della sua Red Bull, squadra che domenica ha conquistato la sua prima vittoria senza Christian Horner al muretto, sostituito da poche gare dal francese ex Ferrari Laurent Mekies.

Tra i temi principali del GP d'Italia anche le dinamiche interne in casa McLaren. Una lenta sosta ai box di 5,9 secondi per un problema all'avvitatore ha fatto perdere a Lando Norris la seconda posizione a favore del compagno Oscar Piastri.

Tuttavia, probabilmente in virtù di decisioni interne già stabilite dal team, all'australiano è stato chiesto di restituire la posizione a Norris, ristabilendo l'ordine precedente all'errore ai box. In chiave mondiale, questa scelta ha consentito a Norris di ridurre leggermente il distacco in classifica, passato da 34 a 31 punti.

Appena giù dal podio Charles Leclerc, con la prima delle Ferrari: il monegasco avrebbe voluto regalare una gioia alla marea rossa presente a Monza, ma il livello mostrato in pista non gli permetteva di ambire a un risultato migliore. Più indietro l'altra Ferrari, quella di Lewis Hamilton, al suo primo GP d'Italia in rosso: partito decimo, ha chiuso in sesta posizione alle spalle di George Russell, quinto con la Mercedes.

Dopo lo zero pesante di Norris in Olanda, il distacco tra i due contendenti al titolo si riduce leggermente, con Piastri che resta comunque il grande favorito.

Prossimo GP d'Azerbaijan, domenica 21 settembre alle 07:00 (ora di Montréal).

MOTOGP | GRAN PREMIO DI CATALOGNA 2025

# È festa Marquez a Barcellona! Questa volta vince Álex seguito da Marc Bastianini a podio, Bagnaia 7° IN RIMONTA

MONTREAL – Ultimamente è sempre un Marquez a occupare il vertice della classifica. Questa volta, però, non si tratta di Marc: a trionfare nel Gran Premio della Catalogna è stato il Álex Marquez, in sella alla Ducati del team Gresini, capace di imporsi proprio sul fratello maggiore e di interrompere un dominio che durava da ben quindici gare, tra sprint e GP. La sfida tra i due è cominciata già sabato, durante la sprint race (in cui Ducati ha conquistato matematicamente il titolo costruttori). Álex, quando era saldamente al comando a pochi giri dalla fine, è caduto, consegnando così la vittoria a Marc. La gara principale ha visto nuovamente i due fronteggiarsi, ma questa volta Álex è stato impeccabile: ha preso la testa al quarto giro e l'ha mantenuta fino alla bandiera a scacchi, senza lasciare possibilità di replica al fratello. Sul podio insieme ai due Marquez è salito Enea Bastianini con la KTM Tech3, autore di una bella battaglia con il giovane Pedro Acosta, anche lui su KTM, che ha chiuso al quarto posto.



Crediti foto: sport.sky.it

Continuano invece le difficoltà di Francesco "Pecco" Bagnaia, protagonista del peggior sabato della sua stagione, costretto a partire dal 21° posto in griglia. La domenica ha visto un deciso miglioramento, con una rimonta fino alla settima posizione: un segnale positivo, ma ancora lontano dal Bagnaia dominante ammirato fino all'anno scorso, che quest'anno sembra faticare a ritrovarsi.

Con la vittoria di Álex, il primo match point mondiale per Marc Marquez viene rinviato: non si concretizzerà a Misano, ma slitterà almeno alle tappe asiatiche.

Prossimo GP di San Marino e della Riviera di Rimini, domenica 24 agosto alle 08:00 (ora di Montréal).



# SERIE A

## OGNI FINE SETTIMANA

13 SETTEMBRE

Juventus



11:55A

REPLICA  
14 SETT | 8:55A

Inter

Fiorentina



2:30P

REPLICA  
14 SETT | 11:55A

Napoli

14 SETTEMBRE

Milan



2:30P



Bologna

# L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 8 a domenica 14 settembre 2025



## Ariete (21 marzo – 20 aprile)

Settimana intensa, con nuove sfide da affrontare. Energia alta, ma occhio a non disperderla in troppi impegni.



## Toro (21 aprile – 20 maggio)

Momento favorevole per consolidare rapporti e progetti. In amore cresce la voglia di stabilità e sicurezza.



## Gemelli (21 maggio – 21 giugno)

Molti contatti e novità. Ottimo per le idee, ma serve organizzazione per trasformarle in risultati concreti.



## Cancro (22 giugno – 22 luglio)

Periodo sereno e produttivo. In amore ritrovi armonia, mentre sul lavoro ottieni piccoli successi.



## Leone (23 luglio – 23 agosto)

Carisma e determinazione ti guidano. Ottime opportunità, ma evita scontri inutili nelle relazioni.



## Vergine (24 agosto – 22 settembre)

Il Sole nel segno ti sostiene: chiarezza e precisione portano belle conquiste. Buon momento per decisioni importanti.



## Bilancia (23 settembre – 22 ottobre)

Un po' di nervosismo, ma le relazioni affettive ti danno forza. Settimana utile per chiarire vecchie questioni.



## Scorpione (23 ottobre – 22 novembre)

Intuito acuto e grande determinazione. Favoriti i progetti creativi e i rapporti più autentici.



## Sagittario (23 novembre – 21 dicembre)

Voglia di muoverti e scoprire cose nuove. Occasioni stimolanti ti riportano entusiasmo e slancio.



## Capricorno (22 dicembre – 20 gennaio)

Determinazione e concentrazione ti portano avanti. In amore serve più leggerezza per evitare distanze.



## Acquario (21 gennaio – 19 febbraio)

Settimana dinamica e vivace. Ottimo per collaborazioni e nuovi contatti, ma tieni i piedi per terra.



## Pesci (20 febbraio – 20 marzo)

Più equilibrio interiore e chiarezza nei rapporti. La creatività ti regala nuove soddisfazioni.

## LES VIGNES SAINT-LÉONARD MOSTI MONDIALE

### MOSTO CLASSICO

a partire da **64<sup>04</sup> \$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **57.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

**Claudio: 514 728-6831**



Programme  
Nouveaux  
Horizons  
pour les aînés



**50&PIÙ ENASCO**  
ISTITUTO DI PATRONATO E DI ASSISTENZA SOCIALE

### CORSI DI INTERNET PER ANZIANI GRATUITI PRESSO IL PATRONATO !

Grazie ad una sponsorizzazione del governo federale per il benessere degli anziani, **IL PATRONATO ENASCO** è in grado di offrirvi, gratuitamente, un corso di internet **IN ITALIANO!!!**

Il corso di 1 ora e 1/2 a settimana durerà 5 settimane e si farà sui tablets forniti da noi, presso i nostri due uffici di Patronato. I corsi inizieranno il 23 settembre a St Leonard ed il 24 a Rivière Des Prairies.

Telefonate per prenotarvi !

**St Leonard: 514-252 5041**

**R.D.P.: 514-494 6902**

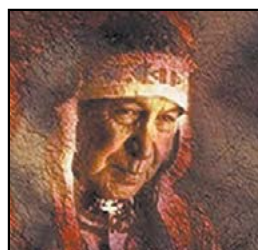
## Mosti Mondiale LA MAISON DU BARIL



**CAFFÈ TROMBETTA** - Cassa da 100 capsule  
Compatibile con macchine 'Nespresso'

**BARILI IN ACCIAIO  
INOX PER OLIO E VINO**  
Per qualsiasi problema con  
il vino e con la macchina  
per filtrarlo, contattate Marco

**5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec 514 256-1044**



INDIAN **POWERFUL SHAMAN** GURU

**Non siete tenuti a dirmi nulla, so già tutto**

**CONSULTAZIONE CON NOME, DATA DI NASCITA,  
LETTURA DELLA MANO E TAROCCHI, TUTTO PER 50 \$**

- Ritorno dei vostri cari a prescindere dalle circostanze e dalla distanza che vi ostacola.
- Cura di ogni malattia, depressione, ansia e cattive abitudini (droga/alcol).
- Allontanamento di spiriti maligni, malocchio, sfortuna ed energie negative.
- Problemi con i vostri bambini o familiari (infedeltà, separazione, divorzio).
- Come **SCIAMANO** guaritore dell'**AMAZZONIA**, conosco le proprietà delle radici, degli steli e dei fiori di oltre 5000 piante che aiutano a **migliorare la salute e a far scomparire il dolore.**



Mio marito è cambiato improvvisamente. È diventato distante e sempre di cattivo umore. Mi diceva che era lo stress del lavoro, ma ho scoperto che mi tradiva. Sono andata dallo SCIAMANO e lui ha fatto un RITO per allontanare quella donna e ci ha fatti ritrovare come prima. Grazie per aver riportato la pace nella mia vita. **ANONIMO.**

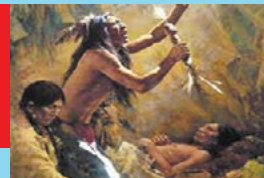
**SONO IN GRADO DI RIVELARE IL VOLTO O IL NOME DEL VOSTRO NEMICO**



Venite a trovarmi ed avrete soluzioni immediate a tutti i vostri problemi e difficoltà

**514-913-9439**

shamanindien.com



# MITSUBISHI ELECTRIC VI PRESENTA

## La tecnologia *Hyper-Heat Plus* per clima freddo

Per fortuna, la tecnologia **Hyper-Heat Plus**, che alimenta il nostro modello FS, offre una potenza di riscaldamento del 100% a -20° C e funziona efficacemente fino a temperature pari a -25° C.\* Anche nei giorni più freddi, potrete approfittare di un alto livello di comfort a casa vostra.



**Mr. SLIM**  
Série FS

**HYPER  
HEAT A  
A -25° C  
E PIÙ\***

**100%** DI CAPACITÀ  
DI RISCALDARE  
A -20° C



### IL VANTAGGIO HYPER-HEAT PLUS

La nostra serie FS è supportata dalla nostra garanzia prolungata di 12\*\* anni, la migliore dell'intero settore, sui pezzi e sul compressore.



#### LA CONSOLE PER SOLARIUM



Concessionnaire agréé de :



Chauffage et Climatisation

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI



**CLIMATISATION  
THERMO-CLIMA**

**Il Concessionario per Montréal, Climatisation Thermo-Clima.**

**Luca e Matteo 514-887-0445**

**Nicolino 514-497-0323**

Sovvenzione di 1 536\$ da Hydro-Québec.



[www.thermoclima.ca](http://www.thermoclima.ca)



\*Include la tolleranza. Le unità tipiche possono funzionare in modalità di riscaldamento fino a -27°C, a seconda delle condizioni.

\*\* Quando installato e registrato da un installatore HVAC (riscaldamento, ventilazione e condizionamento) certificato MEQ. Si applicano alcune condizioni, restrizioni e/o limitazioni. Consultare i termini e le condizioni della garanzia per i dettagli completi. Valida solo con l'acquisto di un sistema FS, comprendente unità interne ed esterne FS approvate.

# LA PIAZZA DEL CITTADINO

Piccoli annunci su carta e cittadino.ca

## 25 PAROLE 30\$

Per ogni parola in più: 75¢



Contattarci al:  
**514-253-2332**

o via e-mail all'indirizzo:  
**journal@cittadino.ca**

## AFFITTASI

### Parccheggio esterno disponibile a Pointe-aux-Trembles

Affitto per brevi o lunghi periodi: settimanale, mensile o annuale. Il prezzo verrà concordato direttamente con il proprietario. Per maggiori informazioni contattare Franco al 514-972-8078.

**Affittasi grande 5 1/2 a St-Léonard** al secondo piano. Tutto rinnovato e pulito. Riscaldato, acqua calda fornita e aria condizionata inclusa. 2 100 \$ al mese. Preferibilmente una coppia tranquilla o anziani. Vicino a tutte le comodità. Chiamare al 514-321-2137.

**Ahuntsic - Edificio residenziale di 19 appartamenti:** 13 x 5 1/2, 5 x 4 1/2 e 1 x 3 1/2, con 16 garage. Posizione strategica vicino alla metropolitana e alle principali zone commerciali.

**P.A.T. - Proprietà industriale di 128.900 piedi quadrati**, interamente affittata. Prezzo speciale, occasione unica per investitori.

**Montréal-Nord - Edificio con 7 appartamenti 4 1/2**, con inquilini consolidati e contratti a lungo termine. Investimento sicuro con rendimento ottimale.

**Rosemont, Piccola Italia** - Condo di 680 piedi quadrati in zona ricercata.

Per ulteriori informazioni, contattate Lucio Iannuzzi al 514-609-8797.

**Affittasi a St-Michel, vicino a Rosemont, un appartamento 4 1/2** al sottosuolo di un ottoplex, ideale per una o due persone. L'appartamento è vicino a tutti i servizi ed è disponibile a \$1.100 al mese. Per informazioni chiamare al 514-946-2442.

**Affittasi a 1 300 \$/mese uno spazioso appartamento 4 1/2** non riscaldato, situato su Boulevard Viau, nei pressi di Lavoisier. Si trova al secondo piano di un triplex ed è dotato di lavanderia separata. Ideale per 1-2 persone. Animali non ammessi. Vicino a tutti i servizi e alle comodità. Per maggiori informazioni, contattate Mary al 514-299-3306.

**Affittasi a Montréal-Nord**, sulla rue Hôtel-de-Ville, un appartamento 5 1/2 situato al primo piano di un triplex. L'immobile è in ottime condizioni, luminoso e spazioso, ed è dotato di garage e di un giardino sul retro. Prezzo: 1 800 \$ al mese. Un'occasione da non perdere. Per maggiori informazioni, chiamare il 514-649-6560.

## VENDESI

### Vendesi due cripte a Laval

al Parc du Souvenirs presso il Jardin Urgel Bourgie sull'avenue des Perrons. Per informazioni, contattate Antonio al 450-663-1161.

### 4 PLEX DA SOGNO

COMPLETAMENTE RINNOVATO. Nel cuore di Ahuntsic. Vicino al 'Centre Robitaille'. Introiti: 80 000\$. Venite a visitare questa magnifica proprietà. Chiamate **Guido Piccone** Re/Max Invest. al 514-572-8175.

**In vendita attrezzatura completa per fare il vino.** Include torchio, pigiatrice per uva, 4 contenitori per la bollitura dell'uva e 5 damigiane. Valore originale 1.500 \$, proposta di vendita a 500 \$. Per ulteriori informazioni: 450-661-1332.

**VENDESI A MONTRÉAL NORD** attrezzatura completa per la produzione di vino: torchio, damigiane, pigiatrice e filtro elettrico. Perfetta per chi vuole iniziare a fare il vino in casa o ampliare la propria attrezzatura. Per maggiori informazioni contattare **Mario** al 514-919-5185.



**Salvatore Maiolo**

Courtier Immobilier Agréé

**514 651-8824**

smaaiolo@gmail.com

**Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà**

6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2  
Ufficio: 514 272-4868

## OFFRESI

**Madrelingua italiano**, esperto in linguistica e in possesso di un Master in insegnamento dell'italiano, offre corsi di lingua e cultura italiane, supporto nella stesura e correzione di tesi e documenti in italiano. Per info, contattate Antonio al 514-813-2717.

**Pittura, lavori generali e riparazioni. Prezzi competitivi!**  
Chiamare Mario al 514-209-7898.

**Badante esperta a pagamento e con licenza**, fasce di 4 ore, orari fissi con ricevuta. Soggiorni nel fine settimana. Le lingue parlate e scritte sono italiano, francese e inglese. Tutte le Comunità culturali sono benvenute. Non sono forniti servizi medici. Al momento non sono previsti soggiorni serali e 24/7. Chiamare al 514 561-5190. Email: nadiainmtl@hotmail.com

**COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA**, con licenza R.B.Q., realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni in cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: 514-431-9175.

## IL LIBRO DELLA SETTIMANA

### Nicoletta Costa GIULIO CONIGLIO SCOPRE LE FORME

Ediz. a colori - Franco Cosimo Panini Ed. - 2021 - 9788857016276 - 16 pagine - Fiabe e storie illustrate  
Primo apprendimento: grandezze, forme e modelli

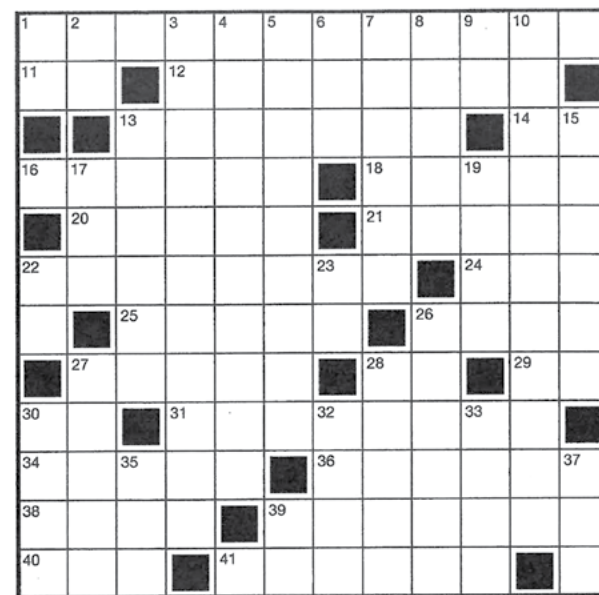
Che cos'è un quadrato? Che forma ha un aquilone? Un libro che aiuta i bimbi a capire quali sono le forme degli oggetti e a imparare il loro nome, insieme a Giulio Coniglio e ai suoi amici. Giulio Coniglio Scopre aiuta i bambini nella fase delle primissime scoperte a conoscere opposti, numeri, forme, colori. Le illustrazioni grandi e coloratissime insieme ai testi semplici, li rendono libri perfetti per imparare le prime nozioni. Anche il formato e il cartone leggero sono pensati per le piccole mani. Età di lettura: da 3 anni.



Per i nostri suggerimenti, visitate il nostro sito web:  
[www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/](http://www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/)

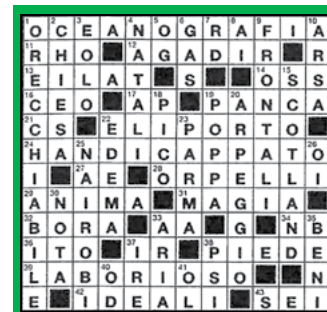
**Librairie Michel Fortin Inc**  
5122 Park Ave, Montréal

## CRUCIVERBA



**ORIZZONTALI:** 1. Un insignito - 11. Ancora un po' - 12. Consumato, finito - 13. Arrossamento epidermico - 14. Tra R e U - 16. Una figlia di Celentano - 18. Dissodato - 20. Gli succedette Mubarak - 21. Scorre in Cina - 22. Costume primitivo - 24. Economic Cooperation Administration - 25. Il capoluogo del cantone dei Grigioni - 26. Legumi per minestrone - 27. Metropoli vietnamita - 28. È un tono sotto al sol - 29. Alterne in rima - 30. Adesso per i partenopei - 31. Enorme serpente - 34. Lo è ciò che serve - 36. Un fatto enigmatico - 38. È... tutta buchi - 39. Si ammira a Siviglia - 40. Le hanno tutti i volatili - 41. Seguivano un'eresia.

**VERTICALI:** 1. Circa in breve - 2. Onesto solo in principio - 3. Situato a sud - 4. Incertezza sul da farsi - 5. Una vescica dei pesci - 6. Un segno in schedina - 7. Fornita di fucile - 8. Triregno - 9. In dote - 10. Piatto tipico toscano a base di carne di maiale - 13. Governava a Ravenna - 15. Si cuce sulla suola - 17. Scandaloso, spinto - 19. Lotti di terreno - 22. Riceve anche il Tanaro - 23. Esprime obiezione - 26. Un vero putiferio - 27. Un alloggio provvisorio - 28. Arnese con denti lunghi - 30. Difendevano le città - 32. Diminuzioni, abbassamenti - 33. Si pagavano alla frontiera - 35. Il mitico figlio di Proce e Tereo - 37. Si raffinava in coppella - 39. L'argon.



## SOLUZIONI

### CRUCIVERBA

3 SETTEMBRE

# Sara Barone

SERVICE DE  
PHOTOGRAPHIE POUR  
TOUTE OCCASION

**514 886.9581**

sarabaronephotography@gmail.com



## Club de Danse 65 Plus Disco MUSICA MAESTRO

Si balla ogni venerdì sera dalle 18:30 a 21:30  
al Pavillion Parc Delorme 6060 rue Honfleur, St-Léonard  
E si balla anche ogni mercoledì pomeriggio dalle 14:00  
alle 17:00 e ancora ogni domenica sera  
dalle 18:30 alle 21:30 alla  
Residenza le Jardin D'Italie, 5650 rue Hautbois, St-Léonard  
Per ulteriori informazioni chiamare  
**Angelo Cecere : 514-771-7970**

# I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI

**RESIDENZIALE**  
Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.

**INVESTIMENTI**  
Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.

**SUCCESSIONI**  
Assistenza nelle procedure legali di trasmissione, assistenza con il liquidatore, oltre che con tutte le parti in causa durante le procedure legali di vendita.

**DIVORZIO**  
Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.

**DIFFICOLTÀ FINANZIARIE**  
Preavviso di 60 giorni - Pignoramento - Fallimenti. Situazioni trattate nella più grande riservatezza, confidenzialità e professionalità.

**AFFITTASI RESIDENZIALE**  
Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ Case e Condomini. Verifica del credito.



**NANCY FORLINI** 38 anni di esperienza nella vendita immobiliare  
**NICK FIASCHE** 50 anni di esperienza nelle negoziazioni immobiliari

Con più di **80 anni di esperienza** nei servizi immobiliari combinati, **Nancy e Nick** hanno assistito con successo **migliaia di clienti soddisfatti per il marketing, le negoziazioni e la vendita della loro proprietà nel corso delle situazioni menzionate sopra!**

**LASCIATEVI AIUTARE!**  
**ABBIAMO LE SOLUZIONI PER TUTTE LE VOSTRE TRANSAZIONI**

L'ÉQUIPE  
**NANCY FORLINI**  
TEAM  
Courtier immobilier agréé

**POINTE-AUX-TREMBLES**  
NOVITÀ SUL MERCATO



**CONDO MODERNO**  
• OPEN SPACE, CAMINO A GAS  
• 2 CAMERE DA LETTO, AMPIO BALCONE SUL RETRO  
• VICINO ALL'AUTOSTRADA, ALLE SCUOLE, AL PARCO, ECC.  
**PREZZO: 375 000 \$**

**CENTRE-VILLE**  
NOVITÀ SUL MERCATO



**TOUR DES CANADIENS**  
• 42° PIANO, FINESTRE GRANDI, SPLENDIDA VISTA SULLA CITTÀ  
• PARCHEGGIO INTERNO + RIPOSTIGLIO  
• SERVIZI PREMIUM (PALESTRA, SPA, PISCINA, ECC...)  
**PREZZO: 530 000 \$**

**MASCOUCHE**  
NOVITÀ SUL MERCATO



**SUPERBO CONDO**  
• CUCINA CON ISOLA, TERRAZZA  
• 3 CAMERE DA LETTO, 1 SALA DA BAGNO + 1 WC  
• AFFITTATO A 1.570 \$/MESE  
**PREZZO: 449 000 \$**

**MASCOUCHE**  
NOVITÀ SUL MERCATO



**CONDO AFFASCINANTE**  
• 1 CAMERA DA LETTO, 1 POSTO AUTO  
• RISTRUTTURATO, TERRAZZA  
• VICINO A TUTTO: SCUOLE, PARCHI E MEZZI DI TRASPORTO  
**PREZZO: 229 000 \$**

**AHUNTSIC**  
NOVITÀ SUL MERCATO



**CONDO CON SOPPALCO**  
• 2 CAMERE DA LETTO, 1 BAGNO, SOPPALCO  
• PARCHEGGIO IN GARAGE INCLUSO, NUMEROSI LAVORI DI RISTRUTTURAZIONE  
• SITUATO ACCANTO AL PARC J.-J.-GAGNIER  
**PREZZO: 449 000 \$**

**MERCIER**



**SPLENDIDO QUADRUPLEX**  
• IN PERFETTE CONDIZIONI, UNITÀ PRINCIPALE OCCUPATA DAL PROPRIETARIO  
• SCALE E PAVIMENTI IN MARMO NELL'UNITÀ PRINCIPALE  
• 2 4 ½ AL PIANO SUPERIORE + 3 ½ NEL SOTTOSUOLO (TUTTI AFFITTATI)  
**PREZZO: 1 275 000 \$**

**POINTE-AUX-TREMBLES**



**INCANTEVOLE BUNGALOW**  
• 3 CAMERE DA LETTO, AMPIO SOGGIORNO NEL SOTTOSUOLO  
• SPLENDIDO CORTILE CON PISCINA FUORI TERRA  
• OTTIMA POSIZIONE, IDEALE PER FAMIGLIA  
**PREZZO: 559 000 \$**

**MERCIER**



**CONDO SU 2 PIANI**  
• SPAZIO APERTO, GRANDI FINESTRE  
• 2 CAMERE DA LETTO, BALCONE  
• VICINO ALL'AUTOSTRADA, A SCUOLE E A NEGOZI  
**PREZZO: 425 000 \$**



**514-303-9777 NANCYFORLINI.COM**  
**5355 Jean-Talon Est, Montréal**



# TOITURE UNI-QUE INC.

SAM

COUVREUR | FERBLANTIER

**Siamo attrezzati per  
tutti i vostri progetti**

Asfalto e ghiaia • Membrana elastomera  
Laboratorio di stagnatura • Tetto bianco • Impermeabilizzazione  
di fondazioni • Assicurazione responsabilità • Cantiere sicuro

## PROMOZIONE SPECIALE PER GLI "SKYLIGHT"

**VALUTAZIONE GRATUITA E LAVORO GARANTITO!**

**HAI CONTROLLATO  
IL TUO "SKYLIGHT"?  
È DA SOSTITUIRE?**

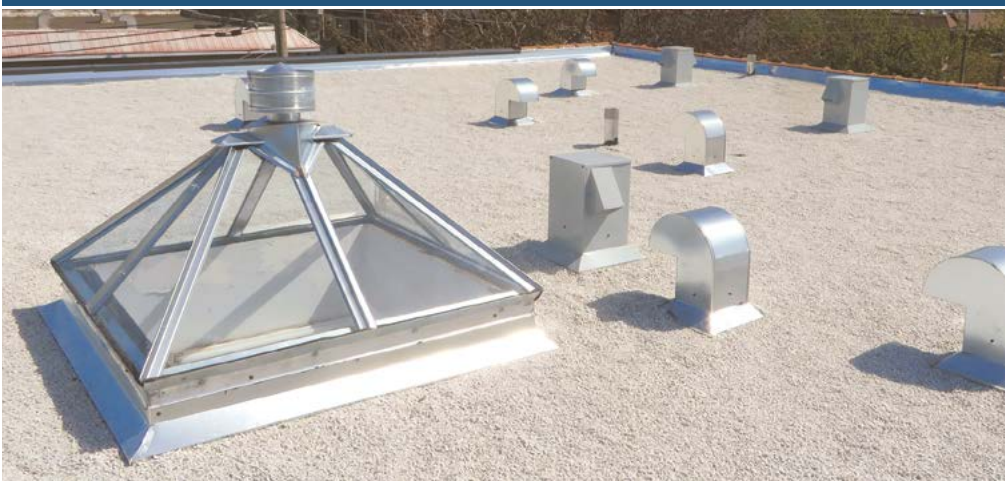
**NOI POSSIAMO VERIFICARE  
SE È IN BUONE CONDIZIONI!**



**FABBRICAZIONE  
E INSTALLAZIONE**

**Prendiamo le misure sul posto**

Fabbricati con VERO VETRO e non con vetro plastificato  
(la plastica dopo 3 anni si danneggia).



**GARANZIA  
ASSICURATA**  
Dal  
**1987**

**514 952-TOIT**  
toitureuniquesam@gmail.com (8648)

**9280 rue Pierre-Bonne,  
R.D.P.,  
Québec H1E 6W5**